

出國報告（出國類別：其他）

辦理部長赴美加視察文化交流業務暨
應邀公開演講心得報告

服務機關：文化部

姓名職稱：龍部長應台、王司長振臺、游秘書筑鈞、
鄧秘書宗德、吳科長宜璇

派赴國家：美國、加拿大

出國期間：101年8月21日至9月4日

報告日期：101年11月

摘要

應紐約亞洲協會、華府喬治華盛頓大學、加拿大英屬哥倫比亞大學等邀約，龍部長於本（101）年8月21日至9月4日間，赴美國紐約、華府及加拿大溫哥華三地，發表1場中文、3場英文公開演講，針對文化部成立後的擘劃願景、臺灣文化特色與理念等，與各界交流。此行係文化部成立後首任部長之首度出訪，為有效達成擴大國際文化交流網絡的核心使命，期間同時安排赴各文化產業與機構、參與文化活動及拜會重要智庫，廣泛與國際藝文界及相關政策部門交流，交換具體合作構想，並當場建立後續直接聯繫窗口，推動未來合作商議與更緊密的文化互動；另辦理北美地區文化工作會報，視察本部北美文化事務推廣情形，擘劃駐外單位工作重點及未來業務方向。

目次

壹、 辦理緣起	1
貳、 辦理目的	2
參、 行程安排	3
肆、 過程簡要	6
伍、 具體成果	13
陸、 主要心得與建議	15
柒、 附錄文件	19
一、 參訪行程逐場紀錄	附 20-98
二、 出訪期間新聞稿	附 99-112
三、 媒體露出一覽表	附 113-120

壹、辦理緣起

本部於本（101）年5月獲加拿大英屬哥倫比亞大學（The University of British Columbia）及美國華府喬治華盛頓大學（George Washington University）二單位分別來函，邀請部長前往加國溫哥華、美國華府公開演講，期於我國成立文化部之際，透過首任部長對美加學界及智庫演講，瞭解我國文化政策及拓深未來文化交流機會。

鑒於本部為中央政府文化專責機關，於國際間發揮我獨有的文化軟實力，拓展文化交流縱深以厚植我文化領航優勢，係本部核心任務。經評估該二邀請單位均為國際知名學府，為宣達我國文化發展及政策思維的理想平台，應有擴大交流及宣達我文化政策效益，同意受邀。

後本部復獲美國紐約亞洲協會（Asia Society）邀請演講，爰併案規劃視察本部駐紐約臺北文化中心，召集駐美地區文化工作人員召開北美地區文化工作會報，了解文化推廣及據點運作情況，期間併洽排當地主要文化產業與機構參訪、出席重要文化活動及拜會重要智庫等，俾作為推動未來文化交流合作商議及文化政策參考。

貳、辦理目的

我文化部甫成立，為亞洲國家中少數由中央政府成立之文化專責機關，除顯示我對文化發展的重視，做為保存有最完整中華文化的國家，文化部肩負打造、確立我國為中華文化領航者的角色，並要藉此角色持續拓展我與國際文化交流的縱深，爭取文化事務國際參與、於國際間發揮我獨有的文化軟實力。

面對全球競爭，當國際社會頻頻望向亞洲之際，臺灣所具備的文化特質與友善包容性，可透過積極投入全球文化合作網絡，提升臺灣國際形象。因此，擴大國際文化交流網絡是文化部的核心使命，紐約、華府、溫哥華都是與臺灣文化互動頻繁且重要的國際城市，此行出訪目標之一即是希望強化當地主流社會對臺灣文化的重視，擴大臺灣的國際參與。

基此，文化部成立後首次之首長出訪，核心目的為：

- 一、宣達我成立文化部的重大動態，藉此強化宣說未來國際文化交流之理念與方針；並以文化首長海外公開演講，展現我推展文化事務決心及凝聚海外支持力量。
- 二、實地參訪重要藝文機構，拜會文化政策及藝文界重要意見領袖，深入溝通意見，拓深未來合作。
- 三、針對文化部成立後所擘劃願景，廣泛與國際藝文界及相關政策部門交流，藉此促進臺灣與美加更緊密的文化互動。
- 四、視察我既有海外文化駐點之業務執行及推展現況，實際瞭解海外駐點運作成果及需求，為我增設文化駐點之規劃參酌。

參、行程安排

為有效達成出訪效益，此行由本部文化交流司會同駐紐約臺北文化中心及各業務司，於行前多次會簽及會商參訪主軸及重點議題，並依每一行程就相關政策、既有計畫、關注問題及期合作事項等，研提參考資料，供訪團洽商參據。

一、出訪時間：

8月21日出發至9月4日抵臺，計15日（含往返途程2日）。

二、行程類別：

（一）公開演講：

應邀於紐約英文演講1場、華府英文演講1場、加拿大溫哥華中文及英文演講各1場，計4場演講活動。

（二）召開北美地區文化工作會報：

由部長主持，召集本部駐美地區文化工作人員計13名做業務報告，並就文化工作辦理交換意見。

（三）文化事務交流及拜會：

為拓展交流及未來合作，安排重要文化產業及交流機構參訪11場，官方代表、學術機構及智庫座談3場。

（四）公開活動：

出席我國與加拿大合辦「臺灣文化節」開幕致詞；辦理與當地藝文界及僑界重要意見領袖座談3場。

（五）媒體專訪：

接受美加主流媒體及通訊社專訪5場，應邀出席美國國家記者俱樂部(National Press Club, NPC)「新聞人物」發表簡短演說，辦理華文媒體記者會2場。

三、行程表

日期	行程內容
8月21日	晚間搭機赴美
8月22日	參訪大都會博物館
	紐約地區華文媒體記者會
	接受加拿大 Georgia Straight 專訪
	參訪亞洲協會
	亞洲協會主辦英文演講 「Border Crossing - Writing, Politics, and the Taiwan Strait」
8月23日	文化部北美地區文化工作會報
	參訪古根漢美術館
	拜會 Simon & Schuster 出版社
8月24日	拜會紐約 WNET 公共電視台
	接受 Huffington Post 電子報專訪
	參訪 High Line Park
	接受法新社專訪
	紐約地區華文界藝文人士及僑領座談餐會
8月25日	轉赴華府
	駐美國代表處晚宴
8月26日	接受美國之音 VOA 「海峽論談」專訪
	接受路透社 Reuters 特派員 Paul Eckert 專訪
8月27日	與華府智庫學者閉門座談

	參訪華府 WETA 公共電視台
	參訪甘迺迪中心
8 月 28 日	喬治華盛頓大學與布魯金斯研究所合辦英文演講 「Soft Power in a Hard Time-A Cultural Perspective on Cross-Strait relations」
	拜會史密松寧機構
	會晤美國相關業務幕僚
8 月 29 日	拜會國家藝術基金會
	應邀出席華府國家記者俱樂部「新聞人物」活動， 發表簡短演說
8 月 30 日	轉赴加拿大溫哥華
	大溫哥華地區華文媒體記者會
	大溫哥華地區重要藝文機構/藝術節負責人座談會
8 月 31 日	於加拿大國家廣播公司英文演講 「A Tiny, Vibrant, Other China - Some Unofficial Observations on Civil Society」
	加拿大英屬哥倫比亞大學主辦中文演講 「華文、華流、華公民—對華人世界的美好想像」
9 月 1 日	訪視台灣文化節相關活動並出席台灣文化節開幕 致詞
	會晤英屬哥倫比亞大學亞洲學系系主任 Ross King 與政治科學系副教授 Yves Tiberghie
	參訪 Woodward's Building 文創園區
	與大溫哥華地區藝文界人士及僑領座談餐會
9 月 2 日	幕僚會議・返國報告及記者會準備
9 月 3 日	凌晨搭機返國
9 月 4 日	清晨返抵國門

肆、過程簡要

紐約期間，除於亞洲協會以「Border Crossing - Writing, Politics, and the Taiwan Strait (邊境穿越—寫作、政治、臺灣海峽)」為題舉行英文演講外，亦視察文化部海外機構紐約文化中心，與北美地區駐外文化工作同仁面對面進行腦力激盪及溝通，建立文化外交的團隊默契。此外，拜訪大都會博物館、古根漢美術館、WNET 公共電視台及知名電子書出版機構 Simon & Schuster，為文化部相關政策規劃取經。

華府期間，於喬治華盛頓大學以「Soft Power in a Hard Time—A Cultural Perspective on Cross-Strait relations (難局中的軟實力—兩岸關係的文化思考)」為題進行英文演講，並拜會重要智庫、藝文與影視機構，與布魯金斯公共政策研究中心、史密松寧機構、WETA 公共電視台、甘迺迪中心、美國國家藝術基金會等交流理念，充實臺美文化合作內涵。

第三站於加拿大溫哥華，參加加拿大年度重要活動「臺灣文化節」，並發表 2 場公開演說，其中 1 場英文講題為「A Tiny, Vibrant, Other China—Some Unofficial Observations on Civil Society (小而活潑的另類中國—對臺灣公民社會的非正式觀察)」，另 1 場則於英屬哥倫比亞大學之中文演講「華文、華流、華公民—對華人世界的美好想像」。此外，亦與該校會商合作設置「臺灣文化講座」事宜，希望引介臺灣的思想、文化、藝術、電影，深化國際對臺灣的認識。

各行程「重點議題」、「過程紀要」及「後續建議」，業以逐場紀錄方式，整理彙要如附件。

另區分三大類別，將辦理過程重點表列呈現如下：

一、文化事務交流合作

行程	會晤人員	主要議題	過程重點
大都會博物館	亞洲藝術部主任 Maxwell Hearn、展覽部副主任 Jennifer Russell	館際交流、人才培訓合作案	<ol style="list-style-type: none"> 1. 雙方就博物館國際交流、策展人與藝術行政人才培訓計畫、館際文物借展、營運募款等實質議題廣泛交換意見。 2. 當場提出可以先期促成博物館經營專業人員的互訪交流，並讓台灣年輕策展人透過交流計畫，進一步拓展國際視野。 3. 指定後續對話窗口。
北美地區文化工作會報	文化部北美地區駐紐約、洛杉磯及休士頓 13 位同仁	業務報告及工作指示	<ol style="list-style-type: none"> 1. 期許未來工作願景，以駐點為基礎，儘速佈建輻射網絡。 2. 確認北美地區三個台灣書院定位及工作內容。 3. 指示與外交部駐外單位之合作原則：文化部無據點處，仍須仰賴外交部駐外單位協助推動文化事務；文化部已設立據點處，則須負責並為文化交流事務單一窗口。

行程	會晤人員	主要議題	過程重點
古根漢 美術館	資深策展人 Alexandra Munroe	館際交流、策 展互動、藝術 行政人才培 育	<ol style="list-style-type: none"> 1. 針對美術館經營理念、藝術行政人才培育、美術館館長海外工作進修、美術教育、展覽經費分配與營運募款等實質議題，廣泛交換意見。 2. 洽商合辦美術館館長海外工作進修及藝術行政人才培育。
Simon & Schuster 出版社	總裁兼執行 長 Carolyn Reidy 及國際 行銷部門等 5 名高階主管	數位出版轉 型經驗、數位 行銷與傳統 出版、國際版 權及出版經 紀	<ol style="list-style-type: none"> 1. R 總裁親自接待，說明該出版社電子書目前發展情況，接著由各部門主管詳細說明全球出版布局、行銷策略、電子書的創新發展及實體書銷售，其中也包括了該出版社在臺灣市場的銷售情況。 2. 邀訪來臺分享數位出版轉型經驗、電子書行銷創新模式。
WNET 公共 電視台	總裁兼執行 長 Neal Shapiro 及財 務等部門 7 名高階主管	服務理念與 經營重點、董 事會運作型 態、與政府溝 通模式	<ol style="list-style-type: none"> 1. 該台 S 總裁偕 7 位高階主管共同出席，逐一簡報。 2. 席間針對該台成立宗旨、預算籌措分配、節目來源製作、收視率及國際合作等議題深入交換意見。 3. 現場提出後續與台

行程	會晤人員	主要議題	過程重點
			<p>灣公視合作，包括人員實習、節目交換、共同製作。</p> <p>4. 邀訪 S 總裁及財政副總裁 Caroline Croen 來台座談交流公視經營管理經驗，並洽商後續合作計畫。</p>
華府智庫 座談	<p>東北亞政策研究中心主任卜睿哲 Richard Bush 主持</p>	閉門座談	與會學者多關切兩岸文化交流密度及未來政策走向等議題。
甘迺迪中心	<p>國際及舞蹈部門副總裁 Alicia B. Adams、主任 Gilda Almeida</p>	國際表演藝術交流、人才訓練與諮詢	<p>1. 洽定後續辦理藝術行政人才培訓計畫，加強表演藝術展演交流。</p> <p>2. 為我衛武營藝術文化中心日後營運管理議題研議建立合作諮商管道。</p>
史密松寧 學會	<p>藝術及文化業務次長 Richard Kurin、世界文化事務主任 Robert Leopold</p>	館際交流、專業人才培訓	<p>1. 就選派學生至該機構受訓、原住民文物館際合作展覽等進行討論。</p> <p>2. 洽商辦理美術館與博物館專業經理人培育計畫。</p> <p>3. 指定後續對話窗口。</p>

行程	會晤人員	主要議題	過程重點
Woodward' s Building 空間重建	Simon Fraser University 當代藝術學院院長 Owen Underhill、空間重建計畫社區參與總協調 Am Johal	園區重建及社區營造	1. 推動藝術家交流駐村。 2. 邀訪來台講授分享空間重建及社區環境營造實務經驗。
加拿大英屬哥倫比亞大學晤談合作	UBC 韓語系主任 Ross King、政治系副教授 Yves Tiberghien	臺灣文化主題活動合作	1. 合作辦理臺灣人文講座。 2. 原住民文物館際合作。 3. 指定後續對話窗口

二、公開演講

行程		過程重點
英文演講	Border Crossing - Writing, Politics, and the Taiwan Strait (邊境穿越—寫作、政治、臺灣海峽)	1. 亞洲協會 Asia Society 主辦 2. 亞洲協會總裁 Vishakha N. Desai 主持及對談 3. 逾 300 人出席，另網路現場直播。
英文演講	Soft Power in a Hard Time - A Cultural Perspective on Cross-Strait Relations (難局中的軟實力—從文化觀點看兩岸關係)	1. 華府喬治華盛頓大學與布魯金斯研究院合辦 2. 布魯金斯研究院東北亞政策研究中心主任卜睿哲 Richard Bush 主持 3. 逾 300 人出席

行程		過程重點
英文演講	A Tiny, Vibrant, Other China – Some Unofficial Observations on Civil Society (小而活潑的另類中國—對臺灣公民社會的非正式觀察)	<ol style="list-style-type: none"> 1. 加拿大亞裔活動協會主辦 2. Soundpool 工作室總裁 Robert Kerr 主持 3. 主邀大溫地區市府文化政策委員、當地重量級藝文界代表人士、教育界及媒體界意見領袖，近 100 人出席與談。
中文演講	華文、華流、華公民—對華人世界的美好想像	<ol style="list-style-type: none"> 1. 加拿大英屬哥倫比亞大學主辦 2. 英屬哥倫比亞大學教授 Ross King 引言介紹 3. 約 1,200 人出席

三、媒體活動

行程	過程重點
紐約地區華文媒體記者會	15 家台灣、大陸及港澳重要駐地華文媒體出席
加拿大 Georgia Straight 週報專訪	編輯 Charlie Smith 專訪 8/30 紙本出刊、網路 Straight.com 同步刊出
紐約 Huffington Post 電子報專訪	資深編輯 Chris Anderson 專訪
法新社專訪	特派員 Timonthy Witcher 8/27 總社發稿
美國之音 VOA 「海峽論談」專訪	現場直播，華府、臺灣同步播出計 1 小時專訪
路透社專訪	亞洲事務駐華府特派員 Paul Eckert 專訪

行程	過程重點
應美國華府國家記者俱樂部及亞裔記者協會 Asian American Journalists Association, AAJA 邀請，出席 NPC 之「新聞人物」(Newsmaker) 活動	1. 部長此行於紐約所辦理英文演講獲主流社會熱烈迴響，引起 NPC 注意，邀請部長於訪華府期間出席「新聞人物」活動 2. 就「台灣軟實力」議題發表談話，逾 60 名華文及外國媒體記者出席
大溫哥華地區華文媒體記者會	10 家台灣、大陸及港澳重要駐地華文媒體出席

伍、具體成果

一、洽定專業人才培訓合作與館際交流計畫

- (一) 親晤紐約大都會美術館、古根漢美術館、華府史密松寧學會、溫哥華 Woodward' s 文創園區等主要負責人，瞭解實際運作經驗，溝通未來合作想法。
- (二) 洽定後續共同合作美術館或博物館專業管理人、策展人的培訓合作計畫。
- (三) 商定進行館際文物交流。
- (四) 當場確認未來對話窗口，開啟具體與實質合作。

二、邀請文創產業實務經理人分享經驗

- (一) 赴紐約 WNET 公共電視台、Simons & Schuster 出版社聽取高階管理部門簡報，瞭解經營理念與發展議題。
- (二) 現場商定邀請來台與我相關產業從業人員進行座談、交流經驗，並將洽談後續合作計畫。
- (三) WNET 公共電視台：辦理從業人員交流實習；與我國公視進行節目交換及洽談節目製播合作；交流公視經營管理經驗。
- (四) Simons & Schuster 出版社：數位出版轉型經驗、電子書行銷創新模式。

三、推動臺灣與國際的文化網絡拓展

- (一) 與北美地區駐外文化同仁座談，期許未來工作願景，以駐點為基礎，儘速佈建輻射網絡。
- (二) 確認北美地區三個台灣書院定位及工作內容。

四、媒體報導擴大國內外宣訪效益

此行共舉辦 2 場華文記者會，並接受美加多家媒體

專訪，另外應「全國記者俱樂部 (National Press Club, NPC)」之邀發表簡短演說，並接受現場約 60 位記者之答問。本次出訪各公開行程獲得媒體廣泛報導，迄今國內外相關報導逾 200 則，有效傳達我國文化政策內容。

陸、主要心得與建議

- 一、我國於本年 5 月 20 日首度成立文化部，龍部長以首位文化部長身分出訪美加兩週，行程含括參訪與拜會紐約、華府、溫哥華等地重要國際文化機構，以及進行中、英文公開演講。此行考察成果豐碩，國際人士對台灣的友好與器重，令人印象深刻。可見台灣多元豐富且深具特質之文化，已在國際場域中獲得一定之知名度。後續將以此成果為基礎，推動文化機構人員交流、邀訪、文化合作等具體計畫，提出未來對外文化交流及全球佈網的策略步驟。
- 二、在文化事務交流合作方面，本次訪問主要目的之一為傳達我國與國際進行文化交流的意願，並拓展深化台灣與北美地區之國際文化交流面向。經過參訪紐約、華府、溫哥華三地主要之藝文機構，並與重要行政部門洽談後，已經成功建立多項交流聯繫與合作之管道，可據以拓深後續具體且實質的文化事務合作，為後續合作建立良好基礎，可說是一大收穫。目前正規劃與相關機構積極聯繫，討論今後之合作計畫，以便盡速實施，這些合作模式日後並可擴大推展至其他國家。
- 三、另本次出訪，龍部長應邀於三地發表 3 場英文演講及 1 場中文演講，逾 2000 人出席聆聽，現場回響廣泛並獲中外媒體關注。演講主辦單位均為國際知名學術機構，透過其既有之聯繫網絡，擴展出席之觀眾群。未來擬循此模式，與駐地主要學術單位或藝文機構合作，邀請國內重量級藝文人士到美加演講，宣傳臺灣文化。
- 四、闡述兩岸文化議題，並了解相關國際輿論：此行公開演講與發言多次以兩岸文化為切入點介紹台灣，成功引起

華府各界興趣，擴大台灣文化發展與飽滿度之國際能見度。華府普遍認為，台灣文化生機蓬勃，應該有更大的自信，對大陸可進一步開放，憂慮大陸對台政治滲透之看法少，但亦可感受到華府對兩岸的態度與憂慮。未來我仍可持續強化此一面向之論述，以提升國際社會對我國文化軟權力之興趣與認識，並藉此爭取更多國際支持，提升我國對外交流之自信與地位。

五、此次出訪所獲之高度曝光與廣大迴響，成功對外說明台灣結合中華文化溫柔敦厚傳統和西方開放公民社會的文化優勢，讓國際社會對台灣文化軟實力有更深認識，並籲請國際友人重視台灣人民無法參與國際文化空間，未能享有應有文化權之處境。

六、此行亦實地視察我既有海外文化駐點的業務執行及推展現況，瞭解海外駐點運作成果及需求，為我增設文化駐點之規劃參酌。現階段仍須加強與我各駐外單位之溝通，以一步到位方式，加速推動本部各海外駐點之成立，未來各海外文化中心應當藉由前瞻視野與策略，集中資源整合運用，成為「文化珍珠」，向外輻射發光。同時也擔任中介橋樑，提供國外先進資訊做為文化政策參考，並整合資源策略運用，加強傳遞台灣的藝文與思想，透過文化的感染力，提升臺灣的國際形象。

七、建議事項與辦理情形：

(一) 立即可行建議

1. 接續出訪效益，強化主動聯繫：

為有效運用首長出訪成果，延續對文化交流事務的共同關注，同時也藉此讓國內了解文化部對臺灣文化國際佈局的理念規劃及實際行動，建請應辦理返國記者會，簡述出訪情形；並即由部內主

責單位主動與此次出訪會晤對象先以電郵保持聯繫，再次確立雙方合作意願及後續溝通管道。本項訪團成員於返國前，即已逐筆建立拜會對象聯繫表，依拜會單位及會晤場合分項載明此行對談重點、電話電郵地址等聯繫資訊並提列續洽重點，返國後即逐一撰寫電郵計 37 封，主動聯繫並依所復持續接洽；另除於返國當日即彙陳此行成果報告並向府院口頭簡報，亦於返國隔日辦理返國記者會，會上由文化交流司提出影音簡報，部長親自闡述此行重點心得並接受媒體詢問。

2. 整合資源，提出具體合作：

本部所轄文化事務及產業領域廣泛，此行與各單位接洽議題殊異，均取得合作共識並獲指定窗口，實屬難得，亟待後續洽商具體內容，建請本部各業務單位依議題領域，各就所責及國內需求研提合作案，俾續深化接觸、有效擴大本部海外文化交流事務之深度與廣度，主要建議包括：邀訪 WNET 及 Simon& Schuster 高階管理人來臺分享營運經驗（影視及流行音樂發展司、人文及出版司）、邀訪甘迺迪中心 DeVos 及 UBC 人類學博物館負責人來臺進洽雙方合作事項（文化資源司、藝術發展司）、具體研提藝文機構專業人才合作培訓計畫（文化資源司、藝術發展司）俾續洽商等。

本項訪團成員於返國前，已整理臚列續處事項、建議裁示及部內主責單位，提供部長於返國隔日所召開本部主管會報中與各單位主管討論並交辦，各建議續處事項辦理情形並於後續主管會報

中追蹤列管；另，鑒於本次隨團出訪之文化交流司主責統籌本部對外文化交流事務，並督導駐外單位對外洽商，該司亦區分外賓邀訪、人才培訓、藝文交流及館際合作、協調平台等4大類計14項主題，掌握美加出訪後續國際交流合作提案情況及進度。

3. 定位駐外單位角色，加強轉型提升：

部長本次出訪特於北美地區文化工作會報中，與北美地區駐外同仁交流意見，並逐項明確定位文化部駐外單位角色。文化部成立後，積極進行海外文化據點增設作業，而本部主責的文化交流範圍已較過往更為廣泛，就產業領域言，應涵括藝術展演、人文出版、影視及流行音樂等，就橋接合作性質言，應廣及人才培育、館際與文物合作、政策交流、國際展演等，為讓各海外據點及駐外同仁均能理解未來工作任務與肩負角色，有效加強海外文化交流事務辦理效益，建請將本次會報紀錄送本部其他駐外單位及同仁參考，作為各據點工作計畫及重點的規劃參酌。

(二) 中長期建議：

確立合作平台，持續中長期協調接洽

本次出訪除與重要藝文機構洽談，亦與美國官方代表取得聯繫，國與國間文化事務合作有待長期持續接洽，更需定期平台以收即時溝通效果，建請接續此行雙方共識，即與美國在台單位商洽平台運作。

本項文化交流司已於返國後，即彙蒐美國國務院現有國際交流計畫，並安排與美國在台協會相關新任官員之接洽，獲得友善回應。

柒、附錄文件

- 一、逐場紀要 pp. 20-109
- 二、北美文化工作會報紀錄 pp. 110-113
- 三、出訪期間新聞稿 pp. 114-127
- 四、媒體露出一覽表 pp. 128-135

參訪紐約大都會博物館

時間：8月22日星期三上午9時至10時30分

接待人：大都會博物館亞洲藝術部主任何慕文(Maxwell K. Hearn)博士
展覽部副主任 Jennifer Russell 女士

亞洲藝術部中國藝術部門策展人孫志新(Jason Sun)博士

參訪者：龍部長、王司長振臺、鄧秘書宗德、游秘書筑鈞、吳科長宜璇、
游主任淑靜、鄔專員繼嬪

▲參訪重點：雙方就博物館國際交流、策展人與藝術行政人才培訓計畫、
國際文物借展、營運募款等實質議題廣泛交換意見。

- 一、人才培育議題：國際博物館界龍頭之一的大都會博物館，多年來進行許多博物館策展人才、教育推廣人才及古物修復人才的培訓工作，世界各國皆選送博物館專業人才前來大都會博物館實習或研究交流，然而，因應時代改變，博物館經營方向與策略亦須與時俱進，大都會博物館展覽部副主任 Jennifer Russell 女士表示願與台灣共同研議，合作藝術行政管理人才的交流培訓計畫，讓博物館高階行政管理人員(館長、部門主管等)亦有機會在職進修、自我提升。
- 二、展覽交換議題：大都會博物館亞洲藝術部主任何慕文表示，大都會博物館於1996年間曾向台北故宮博物院商借精選院藏文物452組件，以「中華瑰寶：國立故宮博物院的珍藏」至紐約展出，轟動一時，為當年度全世界博物館紀錄觀眾人次最多的展覽；2003年，大都會博物館「王翬特展」再度向台北故宮博物院商借展品。何主任表示，希望未來雙方能就兩館典藏品內容選定研究論述主題、共同策劃並巡迴展覽的模式發展雙邊合作計畫，帶動雙方策展及研究人員的深入交流、提出新的研究發現與論述，並進行雙語論文及圖錄出版。同時因研究及展覽內容更新，將開發新的觀眾族群入館參觀。
- 三、大都會博物館之營運：龍部長就博物館營運及館務經費營收的情況提出詢問，大都會博物館表示，營運經費僅約20%來自政府，大部分經費來自博物館成立基金之孳息及每年度民間企業及個人之捐贈(50%)。曾受全球經濟景氣影響，母基金孳息及民間募款短縮的情況下，裁員350人。而大都會博物館有逾1200位志工，輪流排班協助每日開館營運工作，助益甚具。

就募款方面，何慕文主任表示，因美國民間企業及個人捐款予藝文機構及慈善用途歷史悠久且風氣盛行，近年來，巴黎羅浮宮及大英

博物館等國際知名大館紛紛成立「美國之友」做為募款用途，對大都會博物館之經費募集即可能造成衝擊效應。

龍部長最後強調，此行重點之一即在傳達台灣積極推動國際藝術文化交流的訊息，並欲加強與大都會博物館之間專業互動，龍部長提出，希望於 2013 至 2014 年，雙方即可以先期促成博物館經營管理專業人才的互訪交流計畫。

▲後續合作建議：

- 一、邀請亞洲藝術部主任何慕文(Maxwell K. Hearn)博士及展覽部副主任 Jennifer Russell 女士訪問臺灣，參訪相關博物館並演講。
- 二、針對台灣博物館人才需求，與該館合作策展人才、教育推廣人才、古物修復人才、藝術行政管理人才等培訓計畫，每年推薦人員到該館接受訓練。

▲參訪照片



大都會博物館亞洲藝術部主任何慕文博士親自為龍部長導覽



龍部長、王司長等一行人參訪大都會博物館

拜會亞洲協會總裁丁文嘉女士

時 間：8 月 22 日星期三下午 5 時 30 分

接待人：亞洲協會總裁丁文嘉(Vishakha Desai)

亞洲協會美術館館長招穎思(Melissa Chiu)

參訪者：龍部長、王司長振臺、鄧秘書宗德、游秘書筑鈞、吳科長宜璇、游主任淑靜、劉秘書忠耿

▲拜會重點：龍部長在演講前，特別抽空拜會亞洲協會總裁丁文嘉(Vishakha Desai)，D 總裁對於部長的來訪深感興奮及高興，並表示從演講訊息公布之後，報名名單在短時間內就額滿的現象，感受到部長的魅力和高知名度。

- 一、展覽合作議題：D 總裁和亞洲協會美術館館長招穎思(Melissa Chiu)都表示希望亞洲協會美術館在擴增休士頓分館和香港分館之際，能和台灣的美術館、博物館有更多的交流和互動，特別是夙享盛名的台北國立故宮博物院。更希望有一天，合版的富春山居圖能有機會在紐約亞洲協會美術館展覽。
- 二、論壇合作議題：C 館長另提及該美術館有召集亞洲相關博物館舉行亞洲博物館高峰會的構想，將亞洲各國重要博物(美術)館和美國境內以亞洲文化為訴求的博物(美術)館資源進行整合，建立網絡。龍部長表示樂觀其成，並會協助此一構想順利執行。
- 三、作家交換議題：龍部長和 D 總裁也討論到未來合作推動”作家”交換計畫，例如選送條件優秀之作家到亞洲協會演說，推介台灣原住民文化的相關展演到該協會，或是簽訂雙方合作備忘錄(MOU)等。

▲後續合作建議：

可比照本次部長演講模式，邀請台灣知名作家、紀錄片導演等到亞洲協會美國紐約總部及華府、休士頓、洛杉磯、舊金山等地舉辦演講或影片放映。

▲參訪照片：



龍部長與亞洲協會總裁 Vishakha Desai 晤談情形

亞洲協會演講

時 間：8 月 22 日星期三晚上 6 時 30 分至 9 時

地 點：亞洲協會 Lila Acheson Wallace Auditorium

講 題：Border Crossing – Writing, Politics, and the Taiwan Strait

邊境穿越—寫作、政治、台灣海峽

主持人：亞洲協會總裁丁文嘉(Vishakha Desai)

龍部長於抵達紐約的隔日晚間，即在亞洲協會進行 1 場英文演講，以「Border Crossing – Writing, Politics, and the Taiwan Strait（邊境穿越—寫作、政治、台灣海峽）」為主題。首先由亞洲協會總裁丁文嘉(Vishakha Desai)介紹部長，接著部長演講、與 Desai 總裁對談，最後與觀眾進行問答。整場演講結束後，在亞洲協會一樓舉辦酒會，觀眾與貴賓對部長之演講意猶未盡，仍持續與部長討論、交換意見。

於對談時，Desai 總裁問到為何從文人轉換到文化政策管理者的角色時，以幽默口吻回答，「當初正在掙扎是否應接受北市文化局長的職位，正好在法蘭克福見到王丹，他提到要入獄三年，那我想我也應該可以做得到。」部長表示，今年決定接受文化部長一職，雖然知道將會是非常艱難的任務，但決定把握這個機會為台灣社會做些事。部長也表示，文化部的創立有其重大意義，在其他各地也可以見到成立文化行政事務主管機關的呼聲，例如香港也正在思考是否應成立文化局。Desai 總裁對於台灣描繪原住民的史詩電影「賽德克巴萊」印象深刻，部長表示台灣的文化十分豐富多元，除了經典中華文化，亦有精彩的原住民文化以及來自西班牙、荷蘭等的影響，因此能催生許多傑出的作品。

對談結束後來自紐約本地、台灣、或是中國大陸的觀眾踴躍提問，在兩岸文化交流願景的部分，部長表示和平是最珍貴的，而文化交流以增進雙方了解就是促成和平最關鍵的一步。在文化交流的內容方面，部長表示，台灣是民主開放社會，文化交流一向是民間主導，不同於中國大陸由上而下的政策導向，「文化交流沒有標準配方或程式，只須追求品質的卓越，自然會有深遠的效果。」

部長認為台灣社會與對岸相較是很重要參照對象，「我們證明了可以做到現代化的繁榮進步而不拋棄自己的文化根源」，同時台灣也可以從中國大陸勇於投資建設藝文場館以及積極從事翻譯外國語言等優勢中學習。觀眾問及是否憂慮台灣的創意人才外流，部長表示台灣的藝文人才能夠在華文地區包括中國大陸盡情發揮獲得成功，其實是值得高興的事，在吸引人才回流的部分，政府必須致力去做的就是提供肥沃的土壤，讓優秀的人才安心在

台灣成長，其中很重要的就是從教育著手培養觀眾，讓藝文團體能夠打開市場，同時也要幫助產業做好基礎建設。

本次演講計有主流社會媒體、智庫、學界及文化界人士等 300 人參加，出席媒體有 Huffington Post 的 Chris Anderson、中央社、世界日報、星島日報、中國時報、聯合報、大紀元時報、多維新聞、明報、東森電視、新唐人、中廣、中國日報等多家媒體記者採訪報導外，重要貴賓如美國外交政策全國委員會會長 George Schwab、中研院院士夏志清教授、駐紐約台北經濟文化辦事處高振群大使、亞洲藝術文獻庫主席 Jane Debevoise、哥倫比亞大學東亞圖書館長程健、羅格斯大學校長室主任 Linda Schulze、紐約大學教授張東忻、紐約大學教授李渝、紐約州經貿處資深主任莊慧敏、國際攝影中心策展人 Christophe Phillip、New York Live Art 藝術總監 Carla Peterson 等中外重要人士，均親自出席聆聽，氣氛相當熱絡。

▲照片



龍部長演講情形



龍部長與 Desai 總裁與觀眾進行 Q&A 情形



演講現場場景



演講後酒會現場

考察西蒙與舒斯特(Simon & Schuster)出版社

時間：8月23日星期四下午3時至4時30分

接待人：總裁兼執行長(President) Carolyn K. Reidy

Atria Books 出版部執行副總裁(Executive Vice President, Publisher)
Judith Curr

資深副總裁兼成人出版行銷(Senior Vice President/Marketing,
Adult Publishing Group) Liz Perl

副總裁及附加版權部門主任(Vice President/Director, Subsidiary
Rights) Lance Fitzgerald

國際行銷部主任(Director, Int'l Sales) Danielle Cumbo

國際行銷部經理(Manager) Hilary G. Lear

拉美地區國際行銷部副理(Associate Sales Manager) Lauren
Weidner

參訪者：龍部長、王司長振臺、鄧秘書宗德、游秘書筑鈞、吳科長宜璇、
游主任淑靜、邱專員旭伶、周專員彥璋

▲參訪重點：

本次參訪由出版社之總裁兼執行長 Carolyn Reidy 親自接待。部長表示，文化部成立之後，出版在文化部是一項重要的業務。台灣在華文社會的出版地位相當重要，高行健的作品在獲得諾貝爾文學獎之前都是在台灣出版的。這次拜訪想多了解西蒙與舒斯特出版社，在數位化過程中如何轉型的實際操作過程。R 總裁表示，3年前成立一個電子部門發展電子書，後來發覺那樣是行不通的，必須讓每個部門都一起電子化。面對傳統出版社的轉型問題，如何讓消費者發現到他們的書，是一項重要工作，而不只是維持原有的市場，應該將所有產品都數位化。

- 一、如何與作者簽署電子書合約：R 總裁表示，為了確保電子版權，不簽署數位版權者，出版社不會買他的著作權。目前小說類電子書銷售量已佔發行量的 50%，非小說類電子書佔有 25%，童書方面就很少。在美國每天會有相關單位負責掃描網路上所有的電子書，如有盜版情況就會被拆除。網路上確實有些盜版的情況，但是法律會處理它們。像中國就比較尊重實體書，但是卻非法取得電子書賺錢。
- 二、Apple 電子書情況：龍部長詢問，Apple 賣很多電子書，有人去抗議，但 Apple 沒有回應。R 總裁表示，在美國有 ibook store 可以賣電子書，目前並沒有那樣的情況。S & S 國際部門，目前有許多電子書

的客戶來自 Amazon 與 google，Apple 目前的 ibook 可以賣到世界 169 個國家去。S & S 花了很多年在傳統出版上，但整個世界突然改變，R 總裁表示，還好我們都知道問題所在。

三、S & S 的國際行銷部門：負責全球的行銷，包括香港、台灣、日本、中美洲等國家，但是只銷售原文書，不賣翻譯書。目前有平裝及精裝本兩種選擇，其中平裝本廣泛受到世界各地的喜愛。商業類書籍、銷售量較好的書或者國際性的書會印製精裝本。通常會參加東京、香港書展，以決定將哪些書賣到亞洲市場。有關中國市場的銷售量，主要是來自亞馬遜網站，S & S 並不作任何翻譯書籍。

四、Atria Books 出版部：有很多翻譯書籍，有的書可以翻譯成 53 種語言，賣到 2 千萬冊。目前也有很多書賣到中國。以”The Time in Between”這本書為例，它的西班牙文版本就已銷售 2 百萬本，其中有 50% 是電子書，50% 是實體書。

另外，對於書與科技的結合有許多獨特的手法，例如”The Timeless Swing”這本書中，插入活動短片，書中有教學短片密碼，可下載到手機上使用，這樣讀者就可以帶到高爾夫球場，當讀者要重覆練習的時候，就可以參考短片裡的示範。這個短片密碼，在一週之內就被點擊 23000 次。

“The Book of Burger”這本書裡，由於作者 Rachael Ray 本身就是一名廚藝明星，有專屬的電視節目與雜誌，這本書就結合她在電視節目的資訊，讓漢堡專書裡提供每週最新食譜的更新資訊，增加這本書的附加價值。這是一個很大的實驗，卻沒有花任何額外的開銷。另外，也提供免費下載短篇文章，吸引讀者去買一整本書的方式，來幫助行銷。

Atria Books 出版部每年有 80 本新書，每年有 50 或 60 個作家，如何幫助他們增加讀者群，也是一項重要工作，當然作家有經紀人幫他們爭取最高的價碼，出版社則著重於作家的整體形象。通常一個作家，要有編輯、行銷及包裝一起合作，才能營造出最佳的成績。

五、行銷部門：市場部門會以經濟方式把書行銷到市場上，目前行銷的方式已經大大改變，例如不再印製目錄，而是以電子目錄為主，另外與消費者的交流方式也不同，例如 Facebook，就是一個立即而有影響力的方式，E-Gallery 也是很重要的行銷管道。出版社會鼓勵讀者盡早閱讀 S&S 的書，鼓勵讀者發表意見。此外，也會選一天打折，來鼓勵讀者預購，造成購買風氣，如果一周能夠達到 28000 本就不錯，也有機會推上紐約時報的暢銷書榜。廣告的費用很貴，所以很小心挑選媒體，主要以 New York Times 及 New Yorker 為主，另外還有一些戶外的廣告也很有影響力。

六、附加版權部門：台灣市場在附加版權部門，過去 10 年一直是一個重要的市場，有很多小說、康健、兒童書及中產階級的專業書籍被賣到台灣出版翻譯本，如果登上紐約時報暢銷排行榜的書籍，就可以賣得相當好。

▲後續合作建議：

- 一、邀請總裁兼執行長 Carolyn K. Reidy 及 Atria Books 出版部執行副總裁 Judith Curr 於台北國際書展期間訪台，參與論壇，提供其經驗。
- 二、另可針對已推行多年之中書外譯計畫，請 C 副總裁提供其經驗，如何向外推展，增加國內作家作品被譯成外文的机会。

▲參訪照片



部長與總裁兼執行長 Carolyn K. Reidy 合影



部長與國際行銷部主任 Danielle Cumbo(左一)及副總裁暨附加版權部門主任 Lance Fitzgerald 合影

參訪古根漢美術館

時 間：8 月 23 日星期四下午 1 時至 2 時 30 分

接待人：古根漢美術館資深策展人 Alexandra Munroe 博士

台北當代藝術基金會選送之實習生謝伊琳

參訪者：龍部長、王司長振臺、鄧秘書宗德、游秘書筑鈞、吳科長宜璇、
游主任淑靜、劉秘書忠耿、周專員彥璋

▲拜會重點：

- 一、古根漢美術館簡介：古根漢美術館資深策展人 Alexandra Munroe 博士表示，古根漢是美國當代美術館中，持續針對「亞洲藝術」議題進行研究、策展的機構，其典藏強項在攝影、戰後美術與觀念藝術等。M 博士並表示古根漢美術館最特殊之處，是沒有依據館藏項目設立部門，而是由一個約 20 位策展人組成的小組主導展出方向，加之募款充足，沒有部門間相互競爭資源的缺點。
- 二、人才培育議題：該館已連續 3 年安排亞洲地區年輕策展人前來駐館交流，今年的交流策展人恰好來自台灣，由台北當代藝術基金會辦理「亞洲藝術策展 Fellowship 計畫」推薦的謝伊琳，深入了解古根漢的策展思維理念，對於促進台灣與國際當代藝術的交流，具有實質作用。此計畫發掘很多好的人才，也希望這些人才回到母國貢獻所學，在海外美術館重要位置建立更多人脈與關係，是未來美術館交流的基礎。

此外，雙方就美術館經營理念、藝術行政人才培育、美術館館長海外工作進修、美術教育、展覽經費分配與營運募款等實質議題，廣泛交換意見。Alexandra Munroe 博士也樂見未來更多台灣美術館與古根漢進行館際交流。

▲後續合作建議：

- 一、邀請 Alexandra Munroe 博士至台灣參訪博物館/美術館並舉辦演講。
- 二、擴大推薦台灣策展人參與該館「亞洲地區年輕策展人」計畫，並與該館合作進行藝術行政人員培育計畫。

▲參訪照片：



部長一行人會晤古根漢美術館 Alexandra Munroe 博士



古根漢美術館亞洲部 Alexandra_Munroe 博士為龍部長導覽特展

參訪紐約市 High Line 公園

時 間：8 月 24 日星期五下午 3 時 30 分至 4 時 30 分

接待人：紐約市都市計劃局主任都市設計師涂平子先生

前主任都市設計師鄭向元先生

High Line 之友資深導覽員 Elena Bernstein 女士

High Line 工作人員許祖皓

參訪者：龍部長、王司長振臺、鄧秘書宗德、游秘書筑鈞、吳科長宜璇、
鄔專員繼嬪、周專員彥璋

▲參訪重點：主要了解 High Line 歷史、保存運動發展過程及相關設計理念

踏訪行程自 14 街入口開始向北進行，途經 High Line 第一階段工程，Bernstein 女士以歷史照片對照 High Line 今昔景貌，並說明原有鐵路與週遭工廠庫房之動線關係。接續踏訪今年度甫完工開放之第二階段設施，涂平子主任設計師補充說明因應 High Line 保存發展計畫，其兩側新建房舍及舊建物整建之相關規範。

龍部長對 High Line 公園保存、設計整建及營運經費的配置及與市政府之間的管理分工提出發問，許祖皓說明目前由 High Line 之友完全負責營運經費，90%來自民間募款、10%來自市政府，人力配置方面，High Line 之友目前有逾 100 位全職員工，而人事費用僅佔全部經費約 18%。

龍部長踏訪行程於 30 街與第十大道第三階段工程前告一段落，相約待第三階段工程完工後，再回來參觀考察。

▲後續合作建議：

未來若國內舉辦舊建築或歷史建物再利用之論壇，可邀請相關人員參與論壇，分享經驗。

▲參訪照片



部長聽取 High Line 之友 Bernstein 女士解說，右起為涂平子、鄭向元



部長一行人踏訪 High Line 公園

Huffington Post 專訪

時間：8月24日星期五下午11時至12時

專訪者：資深編輯 (Senior Editor) Chris C. Anderson

刊登日期：9月6日

▲專訪內容重點摘要：

龍部長接受紐約重要網路電子報 Huffington Post 之採訪，針對該媒體記者 Chris C. Anderson 的提問，龍部長分享她對文化的見解和執行文化政策的經驗。

首先，她以自身的經驗為例，1975年出國那一年，有一次從加拿大以徒步之方式跨過邊境到美國，那一次是她首次離開被台灣海峽和太平洋海水包圍的台灣。以往的經驗，她認為海水其實就是一道牆，阻隔了台灣人的國際視野，形塑了台灣人的世界觀。即使今天兩岸關係早已破冰，交流頻繁，兩岸人民心中的那一道牆仍在。這從兩岸最近在開放大陸觀光客赴台的議題上的互動，可見一斑。

中國大陸經濟崛起，各地對於文化設施的大力投資新建，為大陸的文化創意產業注下新的強心劑，也磁吸了台灣許多藝術文化單位及人才到大陸發展。面對此一挑戰，部長表示，文化部最近在研究參考英國的作法，將博彩收入的一定比例，作為挹注台灣藝文團體的資源。另外，也希望在公共藝術百分之一的規定之外，將一定的資源作為「公共藝術基金」，以進行更多有效率的公共藝術設置計畫。除此之外，也嘗試鬆綁法規，讓更多私部門的資源可以挹注在藝術文化領域，活化及強化文化環境。

部長表示，她在1999年到2003年擔任台北市政府文化局長時，將許多舊建築物重新包裝轉化成藝術村、小博物館、表演空間。此一經驗也讓台灣中南部縣市文化局起而仿效。此外，她在香港待過一段時間，發現香港人漸漸把台灣的政治經驗作為參考指標。她認為台灣是華人世界中的民主實驗室，而台灣的文化發展，對於香港更有啟發作用。

藝術教育是藝術環境建構的先決條件，此一範圍是教育部職掌，文化部則在補教育部的不足；例如推介藝術家或作家進駐校園，讓學生從日常生活就接觸到藝術或文學創作者，他們活生生地就在學生眼前。文化需要在公共領域(如媒體)被討論，才不會被邊緣化。在政府部門中，文化單位需要更積極地爭取預算，爭取更多的資源。

台灣文化的特點，其中很重要的一點是在民主化的過程之中，部長表示，台灣人已經跳脫過去以國族觀點的「宏觀(Grand)」、「集體(Collective)」的歷

史論述，進步到”微觀(Tiny)”、”個人化(Personal)”的歷史論述，此一論述更看重個人的價值、更尊重個人觀點。

另外，當被問到亞洲哪一國對文化資產保護最有成效?部長認為，日本對於文化資產的保存最為有力。日本人在保存共同的歷史記憶時，以高科技、有效率、孜孜不倦的態度來從事，值得學習。在日本，處處可以看到非常當代的科學和非常古老的傳統共同呈現的景象，足見他們尊重文化的態度。

▲照片：



部長接受 Huffington Post 資深編輯 Chris C. Anderson 專訪情形

▲報導全文

September 6, 2012

HUFFPOST ARTS & CULTURE

[The Internet Newspaper: News, Blogs, Video, Community](#)

Edition: U.S.

Chris.Anderson@huffingtonpost.com

EXCLUSIVE: Taiwan Minister Of Culture Lung Yingtai Talks China, Democracy And Culture

Posted: 09/06/2012 3:15 pm Updated: 09/06/2012 4:51 pm

[Doctor Lung Yingtai](#) does not have an enviable position. She is Taiwan's first [Ministry of Culture](#). In a country that is in constant cultural "[disagreements](#)" with their big neighbor China across the Taiwan Strait, Dr. Lung must draw upon her many years of civil service experience, her own personal contributions to the democratization of Taiwan with her influential essays and works, and the support of the Taiwanese Government and its people.

I had a chance to sit down with Dr. Lung during her recent visit to New York City where she toured culturally unique sites like the [High Line](#) and spoke at the [Asia Society](#).



She's a spry and youthful looking at 59 years old, and has a soft voice and a demeanor that demands your attention when she speaks. You can feel the spark from the woman who famously [crafted an open letter to Chinese President Hu Jintao](#), and authored "[Big River, Big Sea -- Untold Stories of 1949](#)," which is banned in China but has sold 500,000 copies in Taiwan, Singapore and Hong Kong.

The first time you visited the United States in 1975 you were coming from a Taiwan that was very different from what it is today, where even the idea that the water ringing an island country is considered a cultural and political wall. What was that visit to the United States like coming from that kind of environment?

Lung: The first time I went to the US was 1975, and that was also the first time I crossed the border over to Canada, and the way I crossed was by foot. I remember I was standing there and I couldn't believe it, because I always thought every country was surrounded by water, and to me water was not something that carries you over, but stops you. So when I was able to walk to other country, simply by walking over I thought something was wrong. That shows how the strait, the water around you, is a political wall -- that really molds your understanding of the world. Later on we try to break free and get away from this kind of confinement.

The 110-mile wide Taiwan Strait is the divisional line between China and Taiwan. China still has thousands of metal spikes and fencing on the coast facing Taiwan. What progress has Taiwan made since the late 1950s in "breaking down" those barriers and walls?

Lung: Things are not quite as normal as things could be. But of course it takes time, the Berlin Wall has been gone for over 20 years, but the wall in the mind is still there, and that takes time to tear down. With Taiwan, its not even as far as the tearing down of the Berlin Wall because you're [Taiwan and China] still two 'states' who are stationed against each other. The easy example to draw are the missiles. More than a 1000 [Chinese] missiles are stationed along the coast and

directed at the Pacific. Its interesting to see after six decades; the families on both sides, commerce going on, yet things are still so abnormal.

Could expanded Chinese tourism and lifting of restrictions help normalize cross-strait relationships? Where do most of the restrictions come from?

Lung: The restrictions are more placed on both sides. For a number of years both the Chinese and Taiwanese Governments allowed organized group tours, but since last year *individuals* have been allowed to come over from China. But the Taiwanese are afraid of an overflow of Chinese tourists, and that they might not have the infrastructure to receive them.

How do you mean?

Lung: The private sector, the people who sell gifts, the people who are in hotel businesses, they welcome Chinese tourists. Just like in Hong Kong where they opened up the market for Chinese, and nowadays its the Chinese tourists who come to Hong Kong to buy up gold, brand name fashion pieces, Louis Vitton, they're bought by the Chinese tourists. There's a joke, that the Chinese go over to Hong Kong to buy brand names, and the Hong Kongers go over to China to buy up fake brand names. Even if the joke is black humor, it shows its kind of a hate/love relation between the two countries. When it comes to Taiwan, the small business sector wants to have more Chinese tourists come over here. As for the DPP [Democratic Progressive Party of Taiwan] they would say, 'Look, if we allow more Chinese to come over here, our men will lose their jobs, and our women would marry them. Just imagine our public parks, they would be full of Chinese and imagine what happens after dark!' This is the type of rhetoric that was used, so it is sort of ambivalent.

How do you retain Taiwan's artistic talents?

Lung: It has to do with the economic rise of China, the Chinese Government has a seemingly unlimited budget which can build one theater after another, and build concert halls, and museums, all this hardware where you could have unlimited space to do exhibitions and grand looking theaters. By comparison, we are always fighting for budget in Taiwan, so you have a smaller market and a smaller audience, and financially the performing artist groups could never survive on their own, so people go.

As a new Ministry of Culture, how do you address that tiny budget creatively?

Lung: We've been studying many of the existing laws and regulations to see if there are ways to create more resources. For instance, if the United Kingdom could have such a big percent of the Lotto to reinvest into culture, why couldn't we? So we study our Lotto distribution regulations. Even if we could get just one percent of our Lotto income that would help.

We're also looking at other regulations such as a one percent budget for public art, which we have, but with the existing laws that require that money go to art pieces, or 'concrete art work'. We're trying to come up with a solution by drafting new regulations allowing this one percent to become an art fund. We're also trying to let more of the private sector have the business and the industrial circle support art on a larger scale.

Does that one percent go to [creating art villages](#)?

Lung: If we could turn it into a fund, then that's possible.

What is the public's perception of those rundown areas turned cultural centers?

Lung: With the artist villages I did a lot when I was Culture Minister of Taipei from 1999 to 2003. Instead of building new structures, I systematically renovated old rundown places and turned them into museums, artists galleries and that has been very successful. Since then it has become the 'in' thing to do. That's been going on for the past decade.

You've mentioned that having artists go to China was a way of spreading culture to China, and that it was your duty to take on this role. Are there any fears of Taiwanese artists going to China being persecuted?

Lung: We haven't had any issues of Taiwanese artists going to China being persecuted. I would say the Taiwanese artists are more individualistic self expressionists. Before the 1980s the Taiwanese actually experienced political pressure themselves, so many of the young artists during the 1960s would opt for leaving Taiwan altogether. They would go to Europe.. Madrid, Paris to learn art, and they'd stay because Taiwan was too repressive for them. Then in the 1980s when democracy finally ruled Taiwan, these people began to come back. In freedom, the artist tends to be less politically engaged and more for self expression. So the Taiwanese artists who would go to China would go there for opportunity for their art to be seen. They don't go there to be politically active.

Like with human rights?

Lung: The issue of Chinese human rights domestically [in Taiwan], has been overtly politicized, consumed by partisan politics. The reason why I'm saying that is the KMT [[Kuomintang](#)] -- which happens to be the ruling party since 2008 -- they drive towards peace with China and when peace negotiations become very important, then you don't want to overemphasize the human rights situation in China, to antagonize the people who you want to reach the peace agreement with. For the the opposition party DPP [[Democratic Progressive Party](#)], they try to disengage with China by stressing that we are, 'Taiwanese and we are not Chinese so don't tell me that I have to be concerned with China because they are not my compatriots, they are foreigners and it is not my duty to be concerned about them.' They try to go the other way, pretty much to the extreme.

Then the pure concern for Human Rights, Human Rights for Human Rights sake gets lost in the vacuum in-between.

You said politics are "teamwork and gang fights" during your speech at the Asia Society...

Lung: Whenever I look at American politics I feel better! Wow, the Americans are like that? Well no wonder we young democracies can do better.

What could Hong Kong learn from Taiwan if China is looking at Taiwan as a "democracy laboratory?"

Lung: Taiwan has been very important for Hong Kong as a reference point, increasingly so since 1997. My Hong Kong friends used to say, 'You Taiwanese stay the way you are because you are still there, far apart from Beijing and therefor we are relatively still in a safe place because we have to be the showcase.

So there is that very delicate game of balance, and increasingly with the development of democracy in Taiwan, the Hong Kongers, they try to orient themselves between Beijing and Taipei. For the past decade Hong Kongers have been watching the details of Taiwan politics intently, including how the [Taiwanese] [President was sentenced to go to jail](#), the partisan fights and how the Taiwanese position themselves against Beijing. The Hong Kongers drew both inspiration and frustration from the Taiwanese model.

They are inspired by the Taiwanese culturally. Many of my friends in Hong Kong have a habit of just flying over to Taiwan on Friday afternoon, spending the weekend going to bookstores, walking down the little alleys, sitting down in cafes, then flying back to Hong Kong on Sunday night. So Taiwan becomes a sort of cultural garden for Hong Kongers.

China is pushing a more favorable view of Communism in Hong Kong education in 2016, could something like that have an affect on Hong Kong culture if children are learning these things at an early age?

Lung: To indirectly address this question, the Taiwanese used to grow up with textbooks written by the Government alone, so we grew up with only one vision of history. For many, many years I remember seeing Time and Newsweek magazines being sold in the kiosks. And if you leafed through one of them and happen to see a report on China or Taiwan, the text or photos would be blacked out individually with pens. If there was something improper in there, there were Government people who's job it was to cover it up. We grew up with that, and everything was tunneled. The Government told you what to believe in, the Government allowed you to sing certain songs.. so we went through all of that. It backfired later on. In 1975 when I went to the US for the first time I went to the library and by chance I got a book about Chinese history. That opened my eyes and I thought 'Oh my God what I was told before were all lies!'

With education things will change. Right now the [Taiwanese] Government doesn't write textbooks, its like any other open society where book companies and publishers provide different versions and its up to you to choose. With what's happening in Hong Kong, I don't think it is possible -- especially with the sophistication and global orientation the Hong Kongers have enjoyed for so long -- that if you want to instill a single-minded view on things, I don't think its going to be easy.

What are some things you could do better with culture in Taiwan?

Lung: We're thinking how culture can be more discussed, debated, talked about on TV. If we could somehow work in a way that culture is not so marginal. In our government structure before the establishment of the ministry, it was called the Council for Cultural Affairs. It was a council, the budget was very tiny, and it was understaffed. In the government structure you have weak ministries and strong an powerful ministries, and when you fight for a budget its how you convince the others that culture isn't so unimportant that it always has to take a backseat. So we already have to work within the government system, convince the budget office, convincing the government office, convince the President, asking for more budget. That's already a major task. Then, convincing the media that politics is not the only thing in the world, and that its also possible to cover cultural issues.

Even when artists come up with a protest against the Ministry of Culture, when they have demands the Ministry of Culture cannot meet, I look at them [the protests] positively. A month ago the owners of Livehouse Industries complained they are easily shut down by the police or sanitation departments or they are improperly taxed because they are looked upon as if they were brothels, when they are actually livehouses where singers and songwriters perform. They got themselves into media coverage, which I consider positive because otherwise the media totally ignores cultural issues.

So what we can improve on is the awareness both on the government side and in the media. We are trying to create more liaison crossing creative industries. We are trying to work on how to get the movie industry to work more closely together with literature. Can you turn more novels into movies? Can you get popular songwriters to work with poets?"



Being a writer and creative yourself, is it easier to communicate that need for crossover?

Lung: As a writer I'm a loner, I don't have to bother with bringing anybody together, but now I have this job so maybe the advantage to being a writer is that I have to think logically. A movie director probably works with people better and organizationally, but that's not the trait of writers, writers are loners. As a writer myself I find that I have to have the ability of thinking logically, I have to be analytical and one thing that's very important is the ability to listen. Only when I listen can I collect and add content, and that becomes the power of my writing. Once you lose the capacity of listening, you lose the whole thing.

How does Taiwan's view of culture differ from that of China?

Lung: I think there's a contrast between what's happening in China and understanding of culture in Taiwan. There is a drastic, basic fundamental difference in there. Many Chinese believe in the unified grand narrative of what culture is. The Taiwanese used to believe in the grand, nationalistic, monolithic narrative, which through the process of democracy cracks into millions of small, tiny, personalized, individualistic narratives of culture. It also means when you stay with that unified grand narrative of things, it's still collective, and you put an abstract notion of 'Nation' as centerpiece. The Taiwanese have moved far away from there. There is no such collective thing there on the pedestal. It's the individual life, it's the small happiness and sadness of the individual person that counts. And that also explains why across the strait [in China] when we were talking about signing a cultural agreement or not, we first have to bridge the concept of what culture is.

The Taiwanese are suspicious of any grand narrative, they would rather hold onto something very personal, very small.

What are some local cultural assets that you're looking to protect?

Lung: I would try to work very hard to protect the basic understanding of culture as something very small, very personal. I would try to avoid this push towards a grand narrative. That's the basic value, attitude. Therefore if I were asked to put my personal opinion as a writer into my Human Rights museum, I would reject doing so. The museum should be an open bottle where the descending opinion and values would go in there, not my own personal values. So I guard it, I guard this individualistic freedom for Taiwan.

What other Asian countries are doing a good job of preserving their culture.

Lung: The Japanese are doing a wonderful job. The Japanese are like the Germans somehow, on the one hand they can be very high tech, very efficient, very industrial. At the same time they can be in their way of life, in the way they preserve their villages, in the way they still are dressed in their traditional costumes and feel comfortable in their tradition, and they can be archaic, and they can be so old and so called 'backwards' at the same time, so I think the Japanese combine their modernity linked with their own tradition in a nice way.

The Presidential election is coming up in the United States, which candidate would be better for the Arts here?

Lung: Wow! That's tough. You tell me first, which one of them has more respect for culture?

I'll have to remain impartial!

Lung: Well, which one would be more open-minded when it comes to culture?

Some would say its traditionally been the Democrats who have been more open-minded.

Lung: Well, for culture you need somebody who is very open-minded. I would prefer to have someone as Cultural Minister who does not know how to paint, play piano, or even read much, but he or she would have to be a very open-minded person!

考察紐約市 WNET 公共電視台

時間：8 月 24 日星期五上午 9 時至 10 時 30 分

接待人：總裁兼執行長(President & CEO) Neal Shapiro

副總裁/財政主管(Vice President) Caroline Croen

副總裁/節目製播 Stephen Segaller

副總裁/公關發展 Lisa Mantone

節目製作人 Diane Masciale

節目製作人 Sally Garner

公關部資深經理(Senior Director, Communications) Kellie Castruita Specter

參訪者：龍部長、王司長振臺、鄧秘書宗德、游秘書筑鈞、吳科長宜璇、紀秘書東陽、周專員彥璋

▲拜會重點：

紐約市 WNET 電視台是全美最大的公共電視台，與總裁兼執行長夏普羅 (Neal Shapiro) 及財務、節目部、發展及公關部、節目部執行製作與公關等部門 7 位高階主管深入交換公共電視的服務理念與經營重點。

Neal Shapiro 總裁與執行長(President & CEO)說明 WNET 和聯邦政府、州政府及地方政府的關係。WNET 不定時接受聯邦單位特別節目和專案經費，包含國家藝術基金會及美國教育部門等，並遵循經費使用的規定。WNET 是紐約州認定的教育單位，州政府教育部門編列其營運預算；WNET 與紐約市維持良好關係，不定時經由比件方式獲得專案經費。

其經營方式，有別於 BBC、NHK 等專用頻道的經營方式，美國公共電視分散在全國各地不同的頻道，但是節目內容主要均來自 WNET，是美國公共電視節目的主要製作者，在數位匯流強調內容取勝的發展趨勢中，更顯現 WNET 的特殊性與重要性。

Lisa Mantone 發展與溝通部門副總裁(Vice President, Development and Communications)則說明該部門之業務係主管信託委員關係經營與遴選及募款。WNET 目前有 38 位董事，1 位董事會主席，3 位副主席。新董事是透過 WNET 的提名委員建議和通過認定，董事會有許多委員，包含審核、發展、教育、執行、財務、投資、提名與節目等。公共電視員工對基金會、企業、政府部門都有豐富及專業的募款經驗。估計今年將募得 1 億美元，募款部門員工具有不同背景、有教育、藝術、健康照顧等。WNET

董事也參與募款，並適時通過個人關係詢問可能的募款對象。

節目方面，主管公共電視節目規劃和製作的決策。例如，決定公共電視節目外購和自製比例。公視只播放 5 類性質的節目：自製、合製、購買、由 WNET 呈現給公共電視頻道的節目及其它達到公視標準的節目。

Caroline Croen 副總裁及財務與出納長(Vice President, Chief Financial Officer & Treasurer)說明 WNET 財務結構。WNET 今年預算約為 1 億 3890 萬美元，其中約有 4050 萬美元不限用途、1630 萬美元來自紐約州公共廣播服務金、6540 萬美元只限用在專案經費、1670 萬美元來自投資、設備出租與錄影帶出售。總言之，WNET 營運經費，10% 來自政府，54% 來自節目本身的支持者，而節目賣出的智慧財產收入，大約也占了 10% 左右；此高效率的機構，人事費用只占總成本的 18%，其它的經費主要都用在節目製作上，與台灣的公共電視預算結構截然不同。

龍部長於聽取簡報後，主動提及希望促成與台灣公共電視的合作，包括台灣公視從業人員前往 WNET 實習、雙方節目交換（例如台灣優秀的紀錄片於 WNET 播出）、雙方共同製作節目（例如透過台灣的公視團隊，協助製作有關於兩岸的報導節目，就可能得到非常深入而特殊的觀點）等。WNET 總裁夏羅普表示非常感興趣，願意繼續與台灣方面洽談各種合作可能。

▲後續合作建議：

- 一、建議邀請總裁兼執行長(President & CEO) Neal Shapiro 及副總裁/財政主管(Vice President) Caroline Croen 至台灣參訪公共電視台，提出營運建議與節目製播交流構想。
- 二、與 WNET 針對公共電視營運、募款等方面，進行高階主管人員之培訓計畫。

▲參訪照片：



部長與總裁兼執行長 Neal Shapiro 會議情景



部長與總裁兼執行長 Neal Shapiro 合影

法新社 AFP 專訪

時 間：8 月 24 日星期五下午 5 時至 5 時 30 分

專訪者：法新社駐聯合國記者 Timothy Witcher

刊登日期：8 月 26 日

▲專訪內容重點摘要：

法新社駐聯合國記者 Timothy Witcher（以下簡稱 T）首先問到，部長在亞洲協會演講中提出「文化不是武器」，但部分現場觀眾似乎不同意，部長對此看法為何？部長表示，文化是否為武器端賴說話者對「武器」的定義，文化當然可能被當作是操控或影響群眾思想的工具，但提出「文化不是武器」說法時，並非企圖要給予單一的定義，而是希望文化能夠被視作打破藩籬的溝通橋梁，甚過於被當作操控人的武器。

T 君請教部長從文人身分轉換到文化政策管理者的最大感想以及施政目標，部長表示，身為管理者需要非常大的耐心，必須不斷與各領域的人士或官員溝通以爭取預算，而當下首要之務是為文化部爭取經費，目前還算成功，其他目標包括促成各個藝文領域人士交流合作，以及增加台灣文化的國際能見度。關於台灣的國際地位，部長表示，台灣人民多年來努力創造經濟繁榮，建立民主開放的公民社會，應得到國際社會的肯定，但囿於國際政治現實卻不能得到尊重，以至於台灣各領域的傑出人士無法得到國際社會的認可。

T 君問及如何於國際間傳播台灣文化，部長表示也許應用「交更多朋友」的說法更恰當，畢竟台灣文化豐富多元，並不是單一的一套價值，只要能夠促使更多國際人士對台灣文化產生好感，認識台灣的美好及目前處境，就是達到目標了。同時，部長也提及台灣書院並非與孔子學院是競爭關係，不需要去爭取「中國正統」的地位，台灣書院更應像是展示台灣文化的櫥窗，如同人們可以隨處走進休憩的空間，在這裡享受種種藝文的饗宴。部長並表示，台灣在華文世界的獨特性即是結合了中華傳統經典文化與現代進步公民社會。

關於兩岸文化交流的議題，部長回應表示，過去中國大陸曾提議簽訂文化交流協議，但是就台灣的情況而言，自由開放社會中的文化交流由民間主導，官方簽訂協議似無特別意義，最重要的是交流的實質成果，當然政府部門之間也會繼續進行對話，包括將邀請對岸文化官員訪台參加研討會等。

▲報導全文

法新社 (AFP) 8 月 26 日報導

龍應台訪問紐約推介台灣軟實力

Taiwan seeks voice through renowned author

版面：網路版

網址連結：

<http://www.straitstimes.com/breaking-news/asia/story/taiwan-seeks-voice-through-renowned-author-20120826>

作者：Timothy Witcher

職稱：法新社駐聯合國特派員

立場：中立

其他：國際看社會 時事專題 頭條 社論 讚台灣

知名作家龍應台以台灣文化部長身分首度出國訪問，推介台灣的文化，並於停留紐約期間感受到中國大陸軟實力的強大。

龍應台所寫的「大江大海一九四九」暢銷書，在中國大陸禁止發行，而其於上週二在亞洲協會發表演講後，中國大陸網路立即封鎖對其名字的搜尋。因她在演講中呼籲，不應以文化作為「武器」。龍應台在接受法新社記者訪問時表示，「演講會後，我的名字在中國大陸境內就被封鎖。我不明白理由何在，也許和使用武器一詞有關。」

1980 年代，龍應台因出版「野火集」受到死亡威脅，之後曾移居德國 13 年。有人將國民黨在 1987 年取消將近四十年的戒嚴歸功於該書。其在 2009 年出版之描寫大陸內戰、令人動容的「大江大海一九四九」一書，已在台灣、香港、新加坡和其他華人社會銷售超過 50 萬本；但該書卻被禁止在中國大陸發行。

如今，她是台灣馬英九總統領導下國民黨政府的首任文化部長。龍應台以加強台灣電影產業為目標——與大陸電影大亨的資源相形見絀——她除準備與中國大陸進行文化協議談判外，亦準備在紐約、巴黎等城市成立新文化中心透過台灣藝文資產，爭取外國友人對台灣的認識。

龍應台表示，文化部也即將在倫敦成立文化中心，為台灣的流行歌手和藝術家開展更寬闊的國際舞台。

中國大陸宣稱台灣為其叛離的一省，並竭盡全力孤立台灣 2,300 萬人民。龍應台說，全球各國高談民主的國家領導人皆讓台灣感到失望。

北京希望和台灣簽訂文化協議，但台北不願意。因為中國大陸政府幾乎全

面控制電影、電視、媒體以及寫作。龍應台表示，在台灣的文化產業 90% 都是私有。她說，「我對北京表示，我也非常願意建立更密切的文化關係，我亦不拒絕簽署能帶來真正結果，而非說說而已的協議。」

龍應台表示，希望邀請北京官員參加 2013 年初的研討會，討論有關包括智慧財產權、審查，以及為何台灣國家管弦交響樂團到中國大陸巡演的樂器必須付稅等「文化交流障礙」。

目前已有許多台灣電影導演與演員皆將事業重心移到大陸，但是，對大陸的政治干預仍持謹慎態度。因為同性戀議題與許多政治話題仍是禁忌。中國大陸於 2008 年禁演台灣最賣座的電影「海角 7 號」，批評者指出，因為北京不滿台灣與其前殖民主人日本的熱情關係。

龍應台說，她不知道以其過去是作家而如今是部長的身分，能否前往中國大陸訪問。她亦表示，馬英九總統任命其為文化部長是在冒政治風險。龍應台表示，「他的確展現出勇氣，因為他知道我的強硬性格，我有我的想法、意見，當總統可以容忍甚至欣賞像我這樣的自由精神，我認為他是值得稱許的。」

然而，擔任部長有個缺點。龍應台將政治比喻為「鬥毆」，她說，「身為作家，我可以批評別人，而現在我必需接受別人的批評，甚至不能反擊。」

該報導亦見刊於新加坡亞洲新聞台網站 (Channel News Asia)、新加坡海峽時報 (The Straits Times)、阿拉伯時報 (Arab Times)、英文台北時報 (Taipei Times)，以及英文中國郵報 (China Post) 等媒體網路版。

Taiwan seeks voice through renowned author

Posted: 26 August 2012 1128 hrs

NEW YORK: Acclaimed author Lung Yingtai felt the force of China's soft power when she spoke in New York this week on her first trip as Taiwan's culture minister aiming to win friends for the isolated island.

Lung, whose best-selling book on China's civil war is banned by the mainland government, had a firewall put around her name on the Chinese Internet almost immediately after she spoke at the Asia Society on Tuesday. She had pleaded, ironically, that culture should not be used as a "weapon."

"Supposedly after the talk, my name was blocked from inside China," Lung told AFP in an interview. "I don't know why. Probably, it has something to do with the use of the word weapon."

Internet users in China confirmed that the name of the minister, who only switched from writer to minister in May, could not be accessed.

In her personal life and as a writer, Lung, 59, has lived much of Taiwan's agonizing drama since the division of China in 1949 between the communist and nationalist camps.

Her parents fled to Taiwan at the end of the civil war, leaving behind Lung's baby brother.

When they received a letter from their son in China years later, her parents "whispered in the back room, they cried all night and in the morning they burned the letter," Lung told the Asia Society audience.

Her parents did not dare write back. "During those days, to write to the other side might bring a death penalty," Lung recalled.

In the 1980s, a collection of Lung's essays entitled "The Wild Fire" led to death threats and she moved to Germany for 13 years. The work is credited with helping to end nearly four decades of martial law by the Kuomintang (KMT) nationalists in 1987.

Her 2009 heart-wrenching account of events in the civil war, "Big River Big Sea -- Untold Stories of 1949," has sold more than 500,000 copies in Taiwan, Hong Kong, Singapore and in other Chinese communities. But it is banned in China.

Now, she is the first ministerial level head of culture in Taiwan, in a KMT government under President Ma Ying-jeou.

Lung is aiming to strengthen Taiwan's film industry -- dwarfed by the resources of mainland movie moguls -- while preparing to negotiate a cultural accord with China and trying to use Taiwan's artistic treasures to win friends abroad with new cultural centers in New York, Paris and other cities.

The ministry wants to open a cultural center in London soon and Lung said she wants to give Taiwanese pop singers and artists a wider international stage.

China does everything it can to isolate the island of 23 million people, which it claims as a renegade province.



Photos 1 of 1 < || >

Lung Yingtai giving a lecture at Zhongshan Hall in Taipei in September 2009. (Photo: Voice of America)

Lung said world leaders who talk about democracy have let Taiwan down.

Beijing says it wants a cultural accord, but Taipei is reluctant.

The Chinese government controls nearly all film, television, media and writing. In Taiwan, Lung said, 90 per cent is private.

"The message I gave to the other side was that I am also very keen on building up closer cultural relations and I do not at all reject the idea of signing something as long as the agreement, or the accord, brings real results rather than just words," she said.

Lung said she hopes to invite Beijing officials to a symposium in early 2013. She wants to discuss "barriers to cultural exchanges," including intellectual property and censorship and even why Taiwan's national symphony orchestra has to pay a tax to take its instruments into China for a tour.

Many Taiwanese film directors and actors have been tempted to move to the mainland. Political interference has made many wary, however. Gay issues and many political topics are completely taboo.

China banned Taiwan's most profitable movie ever, "Cape Number 7," in 2008. Critics said Beijing frowned at the portrayal of Taiwan's warm relationship with Japan, the island's former colonial master.

Lung said she did not know if she would ever be allowed to go to China as a minister now because of her past as a writer. She also said Ma took a risk naming her.

"It really shows courage from his part, because he knows that I am the dragon type. I have my own mind, my own voice and when a president can tolerate or even appreciate a relatively free spirit like me, I think it is a credit to him," Lung said.

There is a downside to being a minister.

"As a writer I used to criticize others and now I take criticism from others and I can't even talk back," she said, likening the politics to a "gang fight."

- AFP/wm

華文界藝文人士及僑領座談餐會

時間：8月24日星期五晚上7時至9時

地點：駐紐約台北經濟文化辦事處一樓大廳

▲座談餐會紀要：

首先由駐紐約台北經濟文化辦事處高大使振羣致辭，歡迎部長至紐約參訪。當日出席貴賓有中研院院士夏志清、中華公所主席吳國基、僑務委員伍權碩、藝文界人士莊喆、虞曾富美、楊熾宏、林世寶、周龍章、陳學同、貝禮中、趙淑俠、趙淑敏、施叔青、賈雯蘭、翁台生等，另有中央社、世界日報、星島日報、中國時報、大紀元、大公報、新唐人、東森、華語電視等媒體記者出席，場面溫馨熱絡。

部長於簡短談話時表示，文化部的成立是一重要里程碑，中華民國政府首次將之前散布在各部會多年的文化領域業務集中，統一事權，而且也促進不同領域對話交流。

中華文化幸運僥倖地在台灣保存下來，傳統和現代能夠兼容並蓄，經過時間的醞釀，成為具有小而美、去腐存菁的中華文化特色。就如”禪”雖源自中國，卻經過日本人的深度內化，用其語言和價值重新包裝後，成為具有日本美學特色的禪學文化，取代中國的正版。在台灣中華文化就是這樣，青出於藍勝於藍。

因此，文化部在海外成立臺灣書院，絕無和來自中國大陸的”孔子學院”相競爭之意圖，這兩概念完全不同，沒有競爭關係，也沒有政治目的；中華文化的正統理所當然由中國大陸來代表，畢竟其歷史悠久、文化精髓深厚。臺灣書院也不會和孔子學院競爭海外華文教育市場。

臺灣書院要推動的是台灣小而美的中華文化，有傳統又具創新的特色。經過多年的民主化過程，台灣人民在生活方式和價值觀上都有著自己珍貴的獨特性，已經是一成熟開放之公民社會。臺灣書院就是要推廣此深具特色的文化精髓，希望未來能在不同語言區之大學成立台灣講座，讓台灣的作家、藝術家、導演等文化人士透過此一平台進駐；至於資金來源可以從大學本身、當地僑胞捐款、台灣政府的預算。因為政府預算有限，不可能做到包山包海，需要利用各方的資源，臺灣書院將起推手作用，成為台灣頂級文化、學術、藝術人才走向國際主流社會的踏板。

中國大陸崛起已成為全球矚目現象，在此一重大趨勢發展時刻，台灣開放的全民社會價值觀能成為大陸社會開放之參考。而且國際如果能從台灣的視角看大陸，將不僅較為深刻、也更為另類。台灣是一窗口，可讓

全球在試圖了解中國大陸時扮演關鍵角色，同時幫助國際對亞洲有更深一步的了解。

最後，部長希望紐約的僑界與藝文界繼續支持紐文中心，並讓文化部駐外單位發揮真正橋樑的媒介功能，促進國際文化的拓展交流。

▲照片



部長簡短談話時情景



現場來賓情景



部長與夏志清院士



部長與施叔青(右二)合影

美國之音 Voice of America 「海峽論壇」專訪

時間：8月26日星期日上午9時至10時

接待人：美國之音中文部節目推廣及網路服務組主任紀鋒

節目主持人樊冬寧

出席者：文化部—龍部長、王司長振臺、鄧秘書宗德、游秘書筑鈞、吳科長宜璇、楊秘書婷嬪

華府代表處—王組長億、王秘書月琴、胡秘書韻芳

▲受訪重點：

本次部長係接受美國之音 Voice of America 「海峽論壇」節目專訪，由雙邊主持人—美國之音主持人樊冬寧及臺灣中廣主持人葉柏毅分別就文化外交、文化政策與兩岸文化交流等議題專訪，並與兩岸三地聽/觀眾進行現場交流。

首先主持人樊冬寧問到部長本次美加之行的目的，部長表示，是希望推動文化外交，也就是交朋友，讓國際看到台灣，更了解台灣。部長亦表示，文化部的業務包含產業扶植、音樂、文學等寬幅業務，現在所制定的種種政策是要成為未來的基石，例如今年出生的小嬰兒，當她/他成長到18歲時，也就是2030年時，才可享受。

在兩岸文化交流方面，部長指出，希望明年春天之後有機會和大陸協商兩岸文化交流事務，解除障礙。對於文化產業部分，例如流行音樂與影視產業，台灣具備很強的人才與創意，但產業鏈不夠健全。所以，如何健全產業鏈、強化產出，這就是文化部最大的挑戰。

另主持人問及台灣的軟實力，部長以雲門舞集為例來說明，雲門把最深邃的中華文化美學與西方現代語彙做最好的結合，成為雲門的特色，就是台灣軟實力的優勢。

臺灣中廣主持人葉柏毅問，大陸似欲奪回中華文化之發聲權，而保存中華文化最完整的台灣似乎也對中華文化產生質疑，有人認為台灣文化要本土化，也有人認為要完全保存中華文化或相互融合，部長對此爭論表示，台灣是開放社會，內部對國家定位、文化正統有激烈爭論是理所當然的，台灣文化是可以包容立場相左之討論、辯論甚至爭吵，在討論或爭吵過程中獲致之共識就是台灣文化的價值。

主持人樊冬寧問及誠品書店在香港銅鑼灣設立分店事，部長表示，香港是華人世界西化最深的，對泥土的接觸是最渴望的，而台灣的誠品代表

的是香港人的一種渴望。

之後部長接受兩岸三地觀眾/聽眾互動，接受問答。

完整節目內容請見 <http://www.voachinese.com/media/video/1496557.html>

▲照片



部長與主持人樊冬寧合影



部長為美國之音讀者簽書情景

路透社 Reuters 專訪

時間：8月26日星期日下午4時至5時

訪問人：路透社主管亞洲事務駐華府特派員 Paul Eckert

E君首先詢問部長在紐約參訪以及亞洲協會演講情形，接著開始專訪，要點如下：

一、有關北京當局近年開始注重軟實力，台灣對此有何看法？

部長表示，中國大陸除成立孔子學院外，其他強調軟實力之文宣作法頻仍，美、加等西方國家備感恐慌，甚至大陸月前併購美國電影院線集團，而擔憂美國文化產業未來是否會受意識形態影響。對此，部長認為大陸仍難取代美加，但台灣因自身所處環境，不難理解該等國家之憂慮。部長說明，台灣為大中華地區之文化中心，具備開放與良好之公民社會，台灣詩作及文學影響華人世界，台灣電影孕育侯孝賢等享譽國際之導演。部長以 Michael Sandel 之書籍 *What Money Can't Buy* 之論點，說明兩岸文化交流面臨之挑戰，面對市場之強大吸力，國人雖以台灣結合傳統與現代之兼容並蓄文化特質為傲，然倘我對大陸全面開放，准許大陸收購台灣電影院線集團或接管展演廳所之營運，甚或吸收台灣文創人才，我國將面臨諸多問題。此外，台灣流行音樂與歌手在大陸及大中華地區甚受歡迎，但大陸盜版猖獗，對我影響甚鉅，有待兩岸官員共商解決智慧財產權問題。

二、有關兩岸記者派駐期程。

部長表示，大陸記者得以駐台3個月，並得延長至6個月，大陸方面期盼我國修改期程限制，但我陸委會提出大陸應先放寬對我國記者派駐期程等諸多限制後，我國始會考慮修改相關規定。

三、有關台灣甫創設之「臺灣書院」與大陸之「孔子學院」。

部長表示，「孔子學院」只是作為文化武器，一個宣傳之手段。而「臺灣書院」成立宗旨，不是做為文化武器或是要與中國大陸競爭，而是我國人以自身政經與社會正面能量自豪。台灣文化具有之多元多樣性特質，對國際社區有所貢獻，所以我國推動「臺灣書院」具獨特利基，目的在介紹台灣多元文化，希望國際社會以前所未有之角度，來認識台灣甚而亞洲文化。

四、台灣過去數十年民主發展模式，是否可做為大陸未來發展之參考。

部長表示，台灣與大陸之國情與文化背景相似，台灣模式較西方模式

對大陸更具參考價值。台灣政治發展歷程近年引起大陸知識份子之高度研究興趣。

五、台灣成立文化部與各國文化機構交流時，是否擔憂中國大陸方面之阻撓？

部長表示，此行希望探索更多文化交流可能性。台灣具備文化多樣性、人權、開放之公民社會、經濟、民主等特質，對國際社會是很重要的。所以，大陸方面不應干涉台灣參與國際文化事務之努力，如各國未能堅定立場並支持民主自由、文化多元及社會開放之台灣，對台灣民眾之尊嚴將造成莫大傷害。此外，剝奪台灣參與國際文化事務之權利實為不公平，將使兩岸交流化為空談。

六、台灣政治立場迥異之泛藍及泛綠兩派，是否對台灣文化特質有不同解讀？

部長表示，台灣內部之文化認同議題，極統或極獨人士在台灣仍屬少數，多數台灣民眾採取中間立場，對自身文化之定義與認同一致，該項共識亦為維持台灣現況之重要元素。

七、南韓近年在流行文化之崛起。

部長表示，南韓流行文化之發展模式，確實引發台灣各界之關注與討論。但南韓採取由上而下之模式，而台灣針對文創業者是否應仰賴政府之策略及預算，或憑藉自身能力提振產業，有諸多辯論，我政府傾向採取由下而上之策略，鼓勵文創業者自發轉型及成長。

八、有關大陸市場廣大，且陸人喜愛台灣歌手事。

部長表示，台灣的電視、戲劇、流行音樂等都居大中華地區之領導地位，人才來自於台灣，但相關的智慧財產權問題，仍須與大陸再次談判。

▲照片



部長接受 Paul Eckert 專訪情景

參訪甘迺迪中心

時間：8月27日星期一下午4時至5時

接待人：國際計畫及舞蹈部門副總裁 Alicia B. Adams

國際計畫及舞蹈部門主任 Gilda Almeida

參訪者：文化部--王司長振臺、吳科長宜璇、楊秘書婷嬪

華府代表處文化組--張組長欽盛、張副組長佳琳

▲參訪重點：王司長首先說明，文化部在今年5月20日剛成立，希望在國際表演藝術交流、人才訓練與諮詢工作上有所合作。

一、表演藝術交流：甘迺迪中心國際計畫及舞蹈部門副總裁 Alicia Adams 表示，甘迺迪中心於1971年對外開放，經費來自於政府與民間(個人、公司、基金會等)，一年大約有300場表演節目，內容涵蓋芭蕾舞、現代舞、戲劇、各式音樂等多元內容。另每天晚上六點在 The Millennium Stage 提供免費表演活動，希望更多人接觸文化活動。每年並舉辦藝術節，邀請國內外團體參與，目前活動已規劃至2015年。Adams 副總裁表示，該中心最近一次於2010年邀請雲門舞集前來演出，獲得很高之評價，希望未來能再邀請台灣團隊前來演出，請我方提供相關資料予她先行參考。另王司長亦邀請 Adams 副總裁到台灣參訪，親自造訪團隊。Adams 副總裁表示，多年前曾受邀訪台，惟因故無法成行，因此極為樂意於明年4月以後安排前往。最後王司長表示，因團隊出國巡演不易，且花費頗多，為符成本效益，希望甘迺迪中心可做為我方團隊在美國巡演點之一，詢及有關該中心邀選團隊之標準與流程，Adams 副總裁表示，我方可提供團隊資料，另渠亦可至台灣參訪。

二、人才培育：王司長亦向 Adams 副總裁提及我方所興建之衛武營藝術中心將於2014年完工成立，衛武營藝術中心涵蓋面積有67公頃，包含一大型劇院(2260座位)、一中型劇院(1254座位)、一音樂廳(2000座位)、一大型劇院(470座位)、戶外劇場及相關設施，配合兩年後之開館營運，王司長詢及雙方是否可就人才培育及管理方面合作。Adams 副總裁表示，該中心於2001年由現任總裁 Michael Kaiser 成立 DeVos Institute of Arts Management，負責協助美國及國際各地藝術文化行政與管理人才之訓練，Adams 副總裁建議我方可尋求 DeVos Institute 的協助，針對衛武營藝術中心之現況及相關計畫先行了解，提出管理與人才培育計畫。

三、志工：王司長發現該中心有許多銀髮志工，因此亦詢問 Adams 副總

裁有關志工事宜。Adams 副總裁表示，該中心有志工訓練專門單位，有系統且計畫性的訓練志工，供中心運用。以藝術節而言，大約有 300 位義工在服務，從上午十點到半夜，每人一天四小時，分散在整個中心，作各種不同的服務。

▲後續合作建議：

- 一、邀請 Adams 副總裁與 Almeida 主任訪台參訪表演團隊，增進團隊受邀至甘迺迪中心演出機會。
- 二、邀請總裁 Michael Kaiser 與 DeVos 主任 Brett 至臺灣參訪衛武營藝術中心與相關藝文機構，提供藝術行政、經營管理、教育推廣、行銷策略等方面提供諮詢建議；另研擬分年分階段合作計畫，選送衛武營等單位之行政人員至甘迺迪中心進行培訓與實習。

▲照片



會議情景



會後合影-Adams 副總裁(右 2)、王司長(右 3)、Almeida 主任(左 3)

拜會華府 WETA 公共電視台

時間：8月27日星期一下午2時30分至3時30分

接待人：WETA 執行副總裁及營運長 Joseph Bruns

全國性節目製播副總裁 Dalton Delan

財務資深副總裁 Polly Povejsil Heath

出席人員：

文化部—王司長振臺、吳科長宜璇、楊秘書婷嬪

駐美代表處—王組長億、朱秘書永昌

▲拜會重點：

一、美國公共電視系統與政府之關係：

B 副總裁表示，美國公共電視體系係由「聯邦傳播委員會 (Federal Communication Commission, FCC)」保留部分頻道供各地方公共電視台運用。自 1964 年詹森政府時代，政府撥款成立「公共廣播公司 (Corporation for Public Broadcasting, CPB)」，該公司之下成立「公共廣播系統 (Public Broadcasting System, PBS)」及「全國公共廣播網 (National Public Radio, NPR)」，分別負責公共電視與廣播節目製播與傳輸。CPB 公司的董事係由總統提名，經聯邦參議院同意後任命，惟任期制。在政府相關法規中，已規範政府、國會與電視台之編輯部門區隔之防火牆，目前該體系正就其間之關係做進一步之規範。

二、WETA 之結構與財務：

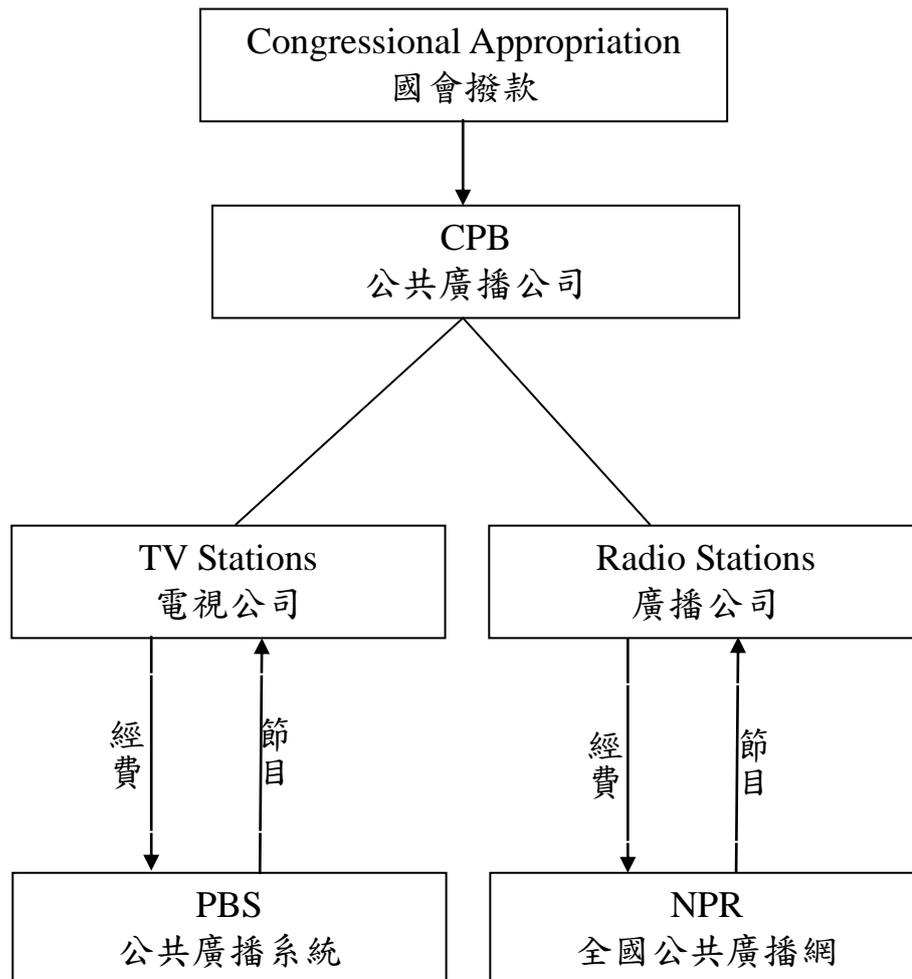
B 副總裁表示，WETA 係小型、獨立並以教育性節目為主之電視台，亦為美國公視台中少數具有製播全國性節目之電視台之一。該台製播較著名之全國性節目包括 NewsHour、Washington Week 及與名製作人 Ken Burns 製作之紀錄片系統，如「美國內戰 (The Civil War)」等。

該台節目製播分為全國性及地方性節目兩大部分。以全國性的節目製播而言，來自公共廣播體系之贊助約 45%、來自企業之贊助約 35%、基金會或非營利單位之贊助約 19%、聯邦及地方政府之直接補助比例非常低 (少於 1%)。而地方性的節目製播則以會員捐款為主，佔 56%；公共廣播體系贊助約 14%、企業贊助約 13%、聯邦及

州政府直接補助約 9%。

該台員工約 200 人，財務結構較多元。由於募款需求，該台約有 40 人負責向企業、基金會及個人募款，也耗費相當大的行政成本。相對於我國公共電視台薪資成本佔 70% 的比例，WNET 所需之薪資與福利支出約佔 55%，相對較低。除了許多不可預知的狀況外，基本上該公司財務是相對建全的。

經費與節目之結構圖大致如下：



三、 WETA 之結構與財務：

B 副總裁表示，WETA 係小型、獨立並以教育性節目為主之電視台，亦為美國公視台中少數具有製播全國性節目之電視台之一。該台製播較著名之全國性節目包括 NewsHour、Washington Week 及與名製作人 Ken Burns 製作之紀錄片系統，如「美國內戰 (The Civil War)」等。

該台節目製播分為全國性及地方性節目兩大部分。以全國性的節目製播而言，來自公共廣播體系之贊助約 45%、來自企業之贊助約 35%、基金會或非營利單位之贊助約 19%、聯邦及地方政府之直接補助比例非常低 (少於 1%)。而地方性的節目製播則以會員捐款為主，佔 56%；公共廣播體系贊助約 14%、企業贊助約 13%、聯邦及州政府直接補助約 9%。

該台員工約 200 人，財務結構較多元。由於募款需求，該台約有 40 人負責向企業、基金會及個人募款，也耗費相當大的行政成本。相對於我國公共電視台薪資成本佔 70% 的比例，WNET 所需之薪資與福利支出約佔 55%，相對較低。除了許多不可預知的狀況外，基本上該公司財務是相對健全的。

四、 新聞編輯之獨立：

B 副總裁及 D 副總裁表示，除了與政府關係之界定外，公共電視台亦規定贊助者不能有商業廣告之性質。一般而言，企業贊助新聞性節目問題不多，至倡議型的基金會，因為有議題需求，其贊助反而需事先約束規範。

五、 我國公共電視與該台合作之可能性：

B 副總裁表示，該台在科技能力上頗居優勢，有許多實習計畫，且該台與日本的 NHK 已多所合作，因此希望有機會與我國電視業者交流合作。至於製播節目交流之可能性，該台亦表示相當歡迎，希望未來繼續研商。

▲後續合作建議：

建議可併同紐約 WNET 公共電視台之培訓計畫，針對公共電視營運、募款等方面，進行高階主管人員之培訓計畫。

▲照片



王司長與執行副總裁及營運長 Joseph Bruns 交談情景



會後合影-(右起)財務資深 Heath 副總裁、全國性節目製播 Delan 副總裁、王司長、Bruns 執行副總裁及營運長、王組長

喬治華盛頓大學英文演講

時間：8月28日星期二中午12時30至下午2時

地點：Jack Morton Auditorium, George Washington University

講題：Soft Power in a Hard Time - A Cultural Perspective on Cross-Strait relations

難局中的軟實力—文化觀點看兩岸關係

引言人與問答主持人：布魯金斯研究院東北亞政策研究中心主任卜睿哲
Richard Bush

龍部長繼紐約亞洲協會英文演講之後，在華府喬治華盛頓大學以「Soft Power in a Hard Time - A Cultural Perspective on Cross-Strait relations (難局中的軟實力—文化觀點看兩岸關係)」為主題，進行1場英文演講。首先由GWU艾略特國際事務學院院長Michael Brown致歡迎詞、卜睿哲主任引言，接著部長演講，最後與觀眾進行問答。

本次演講出席觀眾逾300人，重要貴賓如GWU艾略特國際事務學院學術計畫副院長Michael Mochizuki、GWU席格爾亞洲研究中心主任Edward McCord、國際事務實習教授Robert Sutter、美「中」教育基金會主席張之香Julian Chang Bloch、布魯金斯研究院非駐院資深研究員、美國前駐荷蘭大使Cynthia Schneider、民進黨華府聯絡人彭光理Michael Fonte、台灣人公共事務會(FAPA)資深政治顧問Gerrit van der Wees以及此間智庫學者、GWU師生等，氣氛相當熱絡，觀眾的提問亦極為踴躍。另出席之媒體有華盛頓時報(Washington Times)、中國時報、中央社、自由時報、中天電視、世界日報、宏觀電視、華盛頓新聞報、太平洋時報(Pacific Times)、美國之音、東森電視、新唐人電視台、台北時報(Taipei Times)、中國青年報、財經雜誌及Voice of Vietnamese Americans等家。

部長闡述台灣傳統溫柔敦厚結合西方民主開放的公民文化特色，如何在面對中國崛起、全球動盪的艱困難局中，發揮關鍵而深遠的影響力。有關演講內容及答詢重點如下：

- 一、兩岸文化之相同與相異：部長首先說明儒家思想等中華文化對於台灣之影響，從古時禮義廉恥、溫良恭儉讓，乃至於台灣校園雕像及街頭標語等，處處可見中華文化對台灣影響之深遠。而與中國大陸不同者為，台灣之文化支柱除中華文化外，尚包含西方對民主社會的價值以及由日本引進的現代思維。

- 二、有關孔子學院：部長表示，中國大陸在全球設置孔子學院，一方面固然是宣傳佈局，一方面卻也反應了大陸國內對於重新擁抱傳統的一種渴望。政治運動的暴烈，造成與文化傳統的斷裂，如今透過孔子這個符號在尋找新價值系統的建立。她說，當年美國在全球設置美國新聞處，同樣是文化宣傳。此外，當外界以為「臺灣書院」是有意與孔子學院分庭抗禮時，部長表示，中國就是中國，中國幅員廣闊而歷史久遠，臺灣書院根本無意也不可能與之競爭。然而臺灣雖小，卻有獨特地位可以對全球社區有所貢獻。臺灣民主可以健康運轉，代表同屬中華文化的中國大陸也有可能有機會轉型為公民社會，從而贏得國際的尊敬。臺灣給了國際社區一個多元的、另類的選擇。
- 三、兩岸文化交流：隨著中國大陸的崛起，今年5月，中國大陸企業買下世界最大的連鎖電影院之一，美國 AMC 娛樂控股公司，此舉令美國感到不安；法國也同樣感到緊張，因為法國的 Chateaus and Burgundy 酒莊也出售給中國。此外，許多台灣最好的劇作家，畫家、電影導演、設計師、畫廊老闆、作家與漫畫家，都改以中國為根據地。外界擔心長此以往恐造成中國大陸宰致我國文化發展之局面。部長以兩岸文化交流如同航行於海上的小舟與航空母艦為例，如果說中國是艘航空母艦，台灣就是小舟，兩者差別甚大，要避免碰撞，海峽兩岸間必須訴諸同理心，真誠交流。臺灣也許應更深切地理解激進主義曾給中國帶來災難和內傷，而處理這些災難和內傷對任何國家都是一分萬分艱巨的事業。部長同時呼籲中國大陸要誠懇的了解甚麼是台灣真正在乎的。思想、言論可以自由發表、對反對者予以容忍、異議者給予尊重、對不理想的領袖加以撻伐、保護另類的和弱小的等等，都已是臺灣人的基本共識，撼動不得。
- 四、演講結語，部長認為所謂文化軟實力，要強調的應該是「軟」這個字，而不是「實力」，軟是指能傾聽弱者的心聲，看到在暗處啜泣的人們，聽見人類絕望時的吶喊。「以最柔軟的心，去傾聽弱者的呻吟，去看見受難者的眼淚，去聽見被壓迫的人的抗議和呼叫。」

▲照片



演講現場場景



演講後酒會現場

拜會華府史密松寧機構

時間：8月28日星期二下午3時至4時

接待人：史密松寧機構（Smithsonian Institution）負責歷史、藝術與文化業務之次長（Under Secretary）Richard Kurin

世界文化事務部主任（Director of Consortium for World Cultures）
Robert Leopold

參訪者：文化部一龍部長、王司長振臺、鄧秘書宗德、游秘書筑鈞、吳科長宜璇、楊秘書婷嬪

駐美代表處一王組長億、朱秘書永昌、趙秘書昌倫、胡秘書韻芳

▲參訪重點：雙方就國際交流、人才培訓等實質議題廣泛交換意見。

一、人才培育議題：部長首先向 K 次長介紹我國文化部之現況與相關業務情形，並盼能派遣我國相關領域學生、行政人員及專家到該機構實習或交流訓練，以汲取該機構在博物館行政管理、特殊專業領域方面之經驗。

K 次長表示，該博物館群除展覽外，亦從事學術研究與教育訓練工作。台灣國立歷史博物館曾經派員至該機構交流。K 次長說明該機構與美國相關大學院校在考古學、地質學、生物學、水底考古學（Underwater Archeology）、身體考古學（Physical Archeology）與文獻保存等各專門領域都有相當的專業人力與工作經驗，歡迎台灣派遣研究所層級學生、專門領域專家或行政人員至該機構進行 6 至 9 個月之實習或技術交流。

二、有關博物館群中之印第安博物館：部長表示，由於台灣原住民文物分散於數個不同機構中，不夠集中，有其侷限性。K 次長表示，該機構之下設有「美國印第安博物館（American Indian Museum）」，其文物原屬於紐約之印第安博物館，後因該館經營不善而轉由該機構展示，但紐約現地仍另成立一支展館，相關文物於兩地輪流展出。美國印第安博物館不僅展出文物，其員工一半以上為印第安人，有助他們的就業與文化保存。此外，紐約的「美國自然史博物館（American Museum of Natural History）」亦保存許多印第安人之藝術品與文物。

三、有關該機構政策制定、運作及資源配置：K 次長表示，該機構成立於 1846 年，其名稱源自英國人 James Smithson，S 君於致富後欲贊助專門科學研究之學術機構，美方經國會爭辯 10 年，才正式接受其

捐贈，時間為 Andrew Jackson 總統時代。該機構另與聯邦政府訂有合約，接受聯邦政府經費補助。

該機構依法設有 17 人的「評議會 (Board of Regents)」，成員包括美國聯邦最高法院首席大法官、副總統、3 位聯邦參議員、3 位聯邦眾議員，加上 9 位代表各區域之公民代表。該機構設有「部長 (Secretary)」，負責整體方向之制定及任命行政主管等行政事務；下設有 3 位次長，主管不同業務，並督導 19 個博物館。行政人力上，共同的服務性人力（如法律部門、警衛、資訊人力等）統由總部規劃與分配，再分配各館運用。該機構計約 600 位員工。

該機構每年預算約 13 億美元，其中國會撥給之經費約 8 億美元，佔總經費三分之二；捐款孳息約 5000 萬美元；其他收入包含民間企業或個人捐款（約 2 億美元）、會員費、禮品販售所得、與政府部會合作之教育訓練補助款、出版品收入、電視廣播頻道營收等。政府經費收到後，再分配予各博物館。

部長最後表示，希望邀請 K 次長到台灣參訪，了解台灣文化發展現況與成就。

▲後續合作建議：

- 一、邀請 K 次長訪問臺灣，參訪相關博物館並演講。
- 二、針對台灣博物館人才需求，與該館合作策展人才、教育推廣人才、古物修復人才、藝術行政管理人才等培訓計畫，每年推薦人員到該館接受訓練。

▲參訪照片



Kurin 次長為部長解說預算編列情形



部長、王司長與 Kurin 次長(左 2)、Leopold 主任合影(左 1)

參訪國家藝術基金會

時間：8月29日星期三上午9時30至10時30分

接待人：Laura A. Scanlan，Director of State & Regional Partnerships

Guimar Ochoa，國際活動專員

參訪者：文化部--王司長振臺、鄧秘書宗德、吳科長宜璇、楊秘書婷嬪

華府代表處文化組--張佳琳副組長

▲參訪重點：了解國家藝術基金會（National Endowment for the Arts, NEA）運作以及補助情形。

首先由 NEA 國際活動專員 Guimar Ochoa 為王司長簡報，接著由 Laura A. Scanlan 主任簡介州藝術機構現況。兩人於簡報時並回答王司長相關提問。

一、由國會創立於 1965 年，為一獨立之聯邦機構，致力於提升藝術品質、創造性與創新性。NEA 由一主席（Chairman）綜管業務，該主席由總統提名、經參議院同意，任期 4 年，現任主席為 Mr. Rocco Landesman。

二、NEA 之年度預算須經國會同意，以 2012 會計年度而言，總預算為 1 億 4620 萬美元（約為新台幣 43 億 8600 萬元）。年度預算之 40% 補助地方、60% 則由 NEA 統籌運用。

三、贊助類別：

（一）州與地區藝術機構（State and Regional Grants）：全國計有「新英格蘭藝術基金會（New England Foundation for the Arts）」、「中部大西洋藝術基金會（Mid-Atlantic Arts Foundation）」、「南部藝術聯盟（Southern Arts Federation）」、「中西部藝術（Arts Midwest）」、「西部州藝術聯盟（Western States Arts Federation）」、「美中藝術聯盟（Mid-America Arts Alliance）」等 6 個州與地區藝術機構。NEA 每年分配年度預算之 40% 予 6 個州與地區藝術機構，今年大約 5500 萬美元（約為新台幣 16 億 5000 萬元）。每個機構與 NEA 簽署合作意向書，以政府為執行單位，結合州政府、經濟發展官員、州藝術機構，透過藝術、文化與設計等領域，來提振經濟發展。

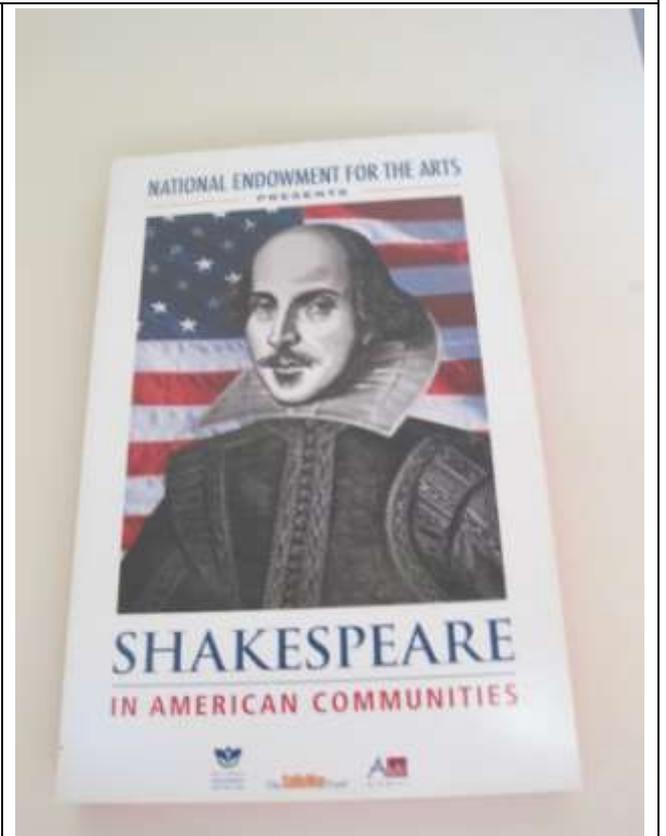
（二）國家型計畫（National Initiatives）：範圍涵蓋全國，並與其他機構合作共同執行的計畫，例如 4 月份舉辦的「Poetry Out Loud」（對象為高中學生）、「The Big Read」（開放各團體申請之閱讀活動，對象從中學生到銀髮族，大家閱讀討論同一本書）。

- (三) 對個人之獎項 (Awards to individuals)：這是對個人終身成就尊崇的獎項 (Honorific Awards)，包括爵士大師獎 (NEA Jazz Masters Awards)、國家遺產獎 (NEA National Heritage Fellowship) 與國家藝術獎章 (National Medal of Arts)。
- (四) 藝術作品獎 (Art Works)：開始於兩年前，得獎作品須是藝術創作、大眾參與、終身學習以及社區之強化。
- (五) 藝術計畫/作品之獎助 (Grants for arts projects: Art Works)：
1. 每年大約收件 7000 件，經審核，獲補助件數約 2700 件，每件金額平均約 25000 美元。
 2. 受補助之藝術類別為：藝術家社區、藝術教育、舞蹈、設計、民俗與傳統藝術、文學、地區藝術機構、媒體藝術、博物館、音樂、歌劇、戲劇與視覺藝術。
 3. 每年於 3 月及 8 月受理補助申請，每單位一年可申請兩次，但只會獲得 1 次補助。通常申請者需等待至少 6 個月才會知道結果。
 4. 申請者資格：必須有 3 年之規劃經驗、具備相對之配合款、非營利且免稅之「機構」(不獎助個人)。
 5. 審核程序：以「藝術優異性 (Artistic Excellence)」及「藝術價值 (Artistic Merit)」作為審核標準。分為三階段：
 - 第 1 階段：專家諮詢小組 (Advisory Panel of Experts)，每個小組大約 4-5 位專家，只列優先順序但不決定金額。
 - 第 2 階段：國家藝術委員會 (National Council on the Arts)，由 18 位藝術家、藝術行政人員與藝術贊助者組成，由總統所任命；另有 6 位不具投票之國會委員。委員每年至華府開會 3 次，審核並建議金額。
 - 第 3 階段：NEA 主席做最後之決定。

▲照片



王司長與 Scanlan 主任(右 1)、Ochoa 國際活動專員合影(左 1)



NEA 舉辦之全國性閱讀活動 (BIG READ) 與莎士比亞活動

華府全國記者俱樂部演講

時 間：8月29日星期三下午3時至4時

地 點：全國記者俱樂部 (National Press Club, NPC)

講 題：Cultural Rights for the Taiwanese

台灣人的兩種孤立

主持人：Mr. Tejinder Singh, NPC「新聞人物 (Newsmaker)」委員會委員暨「美國亞裔記者協會 (Asian American Journalists Association, AAJA)」華府分會理事

部長於華府的最後一個行程，即是應美國全國記者俱樂部及美國亞裔記者協會之邀請，出席 NPC 之「新聞人物」活動，並以「Cultural Rights for the Taiwanese (台灣人的兩種孤立)」為題發表簡短演說。與會人士包括 ABC7 電視台 (AAJA 華府分會會長)、路透社、聯邦新聞供稿社、國家事務通訊社等主流媒體，以及中央社、中天電視、東森新聞、世界日報、美國之音、自由亞洲電台、中國大陸中國日報與中國新浪網等華文媒體，及 NPC 會員，計約 60 餘名。

該活動由 Tejinder Singh 理事主持，首先由其介紹部長，接著部長進行簡短演說，最後與觀眾進行問答。氣氛熱絡，意猶未盡。

部長首先談長達 37 年的戒嚴所造成的自我封鎖，然後闡述因為兩岸對峙而形成的國際孤立狀態。1950 至 1987 年間，臺灣實施戒嚴法，她以自己的成長背景為例，在海邊住漁村，卻不能親近大海，因為整個島嶼周圍一千一百多公里的海岸線形同軍事區，人民也沒有進出國境的自由。解嚴之後，因為政治的壓力，臺灣又被排除在國際社會之外。臺灣 2300 萬人創造舉世稱羨的經濟成就，是全球第 19 大經濟體，卻不能以正常的全球公民身分自由參與國際社區的活動。部長說，正式的國際交流缺乏，等於剝奪了臺灣人的文化參與權，那是違反聯合國人權憲章第二十二條所保障的文化公民權的精神的。華盛頓當地記者問，臺灣是否也被排除於科學或文化的社區網之外，部長以世界衛生組織(WHO)為例，臺灣至今仍不是會員身分，「這並不是個有趣的事，難道疾病自己會選擇國家去傳染嗎？」臺灣被排除於國際社會之外，但國際間可能並沒有真實察覺臺灣人的處境。

部長指出，臺灣具有許多卓越的文化指標，例如諾貝爾文學獎得主高行健的文學，不能在祖國發行，卻都在臺灣出版；馬來西亞優秀的作家，都把臺灣當作是文化滋養的源頭；臺灣有傑出的導演、藝術家、作家，尤其是

流行音樂風靡各地，臺灣願意貢獻電影、文學、音樂、創作，豐富世界文化的多樣性。然而現實中，臺灣文化實現的機會是被剝奪、被歧視的，因此她希望藉由文化交流，促進雙方的認識與理解，中華民國在二次大戰期間一直到八十年代與美國曾是堅實的盟友，臺灣願意持續深化與美國的文化交流，也會拓展與歐洲、中國大陸間的文化往來。

開放媒體詢問時，各國記者發言相當踴躍，並特別關切兩岸文化交流的進程，以及是否有涉及國安的紅線範圍。部長表示，文化會隨著時間不斷變動，因此很難說所謂的紅線該怎麼畫。而涉及國安的顧慮，也並非只有臺灣與中國大陸之間才有，歐洲、美國與中國大陸互動時，也會有類似的敏感議題。面對中國崛起可能有的隱憂，部長表示，大陸內部其實也有開明的力量，推動文化交流，就在促進相互了解，共享一些進步價值，兩岸之間都不希望再有戰爭，未來將盡力排除文化交流時的障礙，並持續拓展臺灣與國際間的文化合作。

談到此次訪美的收穫，部長表示，紐約與華盛頓兩地拜會了許多文化機構，包括大都會博物館、古根漢、紐約公共電視、史密松寧學會(Smithsonian Institution)，都有很多具體的交換構想，譬如博物館管理專業人員的培訓、互訪，以及策展人和學者的交流等等，雙方當場確認對話窗口，相信很快就會啟動後續的合作交流計畫。

部長強調臺灣成立文化部是在展示臺灣對文化的重視，事權統一後，臺灣會更重視與國際的參與和互動。部長同時表示，文化權是普世人權的一部分，受聯合國人權憲章所保障，然而臺灣參與國際的文化空間受到壓抑，她此行訪美就在傳遞臺灣願意與國際進行文化交流的積極態度，呼籲國際社會重新認識臺灣文化的蓬勃。

▲照片



部長演說情形

與大溫地區主流藝文界人士工作餐會

時間：8月30日星期四晚上7時至9時

地點：海天皇宮餐廳 Imperial Chinese Seafood Restaurant

出席：Norman Armour，PuSh 國際表演藝術節執行總監(Executive Director, PuSh International Performing Arts Festival)

Robert Kerr，2010 溫哥華冬奧文化奧林匹亞節目總監(Program Director, Vancouver 2010 Cultural Olympiad)

Barb Clausen，DanceHouse 製作人(Producer, DanceHouse)

Anthony Shelton，卑斯大學人類學博物館館長(Director, Museum of Anthropology, University of British Columbia)

Joyce Hinton，卑斯大學 Chan Centre 行政總監(Co-Managing Director, Chan Centre for the Performing Arts)

Josephine Chiu-Duke 丘慧芬，卑斯大學亞洲學系副教授(Associate Professor, Department of Asian Studies, University of British Columbia)

Harold Munro，溫哥華太陽報總編輯(Editor-in-Chief, The Vancouver Sun)

Kenneth Hsieh 謝建得，溫哥華大都會交響樂團音樂總監(Music Director, Vancouver Metropolitan Orchestra)

龍部長、王司長振臺

駐溫哥華辦事處曾處長永光、賈組長慧

本工作餐會出席者大多為溫哥華重要藝術節或藝文機構負責人，其中 Robert Kerr 為文化部 2008 年邀請訪台之外賓，Barb Clausen 為文化部 2010 年邀請訪台之外賓，Norman Armour、Joyce Hinton 為文化部 2011 年邀請訪台之外賓。透過本次之工作餐會，再一次強化文化部與這些人士之關係，促增台灣團隊受邀機會。

部長首先說明文化部之組成、宗旨，推介台灣優質之展演團隊與藝術家，並與出席之貴賓就其機構/藝術節現況、台家文化交流願景等議題深入交換意見。談話重點摘陳如下：

- 一、卑斯大學人類學博物館館長 Anthony Shelton，簡介該館歷史及營運現況，並邀請部長未來至該館參訪。部長表示未來雙方可就博物館專業人員交流觀摩方面進行合作。
- 二、PuSh 國際表演藝術節執行總監 Norman Armour，表示已邀請當代傳

奇劇場於明年 2 月 1-2 日參與藝術節演出 2 場「李爾在此」，希望未來有機會再邀請其他優秀之台灣團隊演出。此外，就人才培育部分，該藝術節亦提供 internship 機會。

- 三、2010 溫哥華冬奧文化奧林匹亞節目總監與溫哥華建城 125 周年活動總監 Robert Kerr，現為 Soundpool Productions 總裁兼執行長，在加拿大藝文界中極負盛名。向部長簡介溫哥華整體藝文活動現況。
- 四、部長希望與與會貴賓合作，進一步推動台灣展演團隊/藝術家至加拿大展演，強化對加拿大之文化輸出。

▲後續合作建議：

- 一、邀請卑斯大學人類學博物館館長 Anthony Shelton 訪問臺灣，參訪相關博物館並演講。此外，針對台灣博物館人才需求，與該館合作策展人才、教育推廣人才、藝術行政管理人才等培訓計畫，每年推薦人員到該館接受訓練。
- 二、明年當代傳奇劇場將至 PuSh 國際表演藝術節演出，可藉此機會選派相關人員至藝術節進行 internship，了解藝術節運作，作為國內舉辦國際藝術節之參考。

CBC 加拿大廣播公司英文演講

時間：8月31日星期五下午1時30至3時

地點：CBC 加拿大廣播公司 Studio 700

講題：A Tiny, Vibrant, Other China—Some Unofficial Observations on Civil Society

小而活潑的另類中國—對臺灣公民社會的非正式觀察

主持人：Robert Kerr，2010 溫哥華冬奧文化奧林匹亞節目總監(Program Director, Vancouver 2010 Cultural Olympiad)

龍部長於抵達溫哥華的隔日下午，即在 CBC 加拿大廣播公司進行 1 場英文演講，以「A Tiny, Vibrant, Other China—Some Unofficial Observations on Civil Society (小而活潑的另類中國—對臺灣公民社會的非正式觀察)」為主題。首先由 2010 溫哥華冬奧文化奧林匹亞節目總監 Robert Kerr 介紹部長，接著部長演講，最後與觀眾進行問答。

本次演講出席觀眾約計 100 人，重要貴賓如 PuSh 國際表演藝術節執行總監 Norman Armour、卑斯大學 Chan Centre 行政總監 Joyce Hinton、加拿大廣播公司公評人 (Ombudsman, Canadian Broadcasting Corporation) Kirk LaPointe、卑斯大學亞洲學系副教授丘慧芬、駐溫哥華台北經濟文化辦事處處長曾永光等中外重要人士，均親自出席聆聽，氣氛相當熱絡，觀眾的提問亦極為踴躍。

部長以台灣文化發展歷程來說明她對台灣社會的觀察，有關演講內容及答詢重點如下：

- 一、孕育台灣文化的背景：台灣在 1945 年第二次世界大戰結束後脫離日本殖民統治，1949 年後，200 萬名中國人跟隨國民政府撤退來台，1950 年蔣中正總統宣布實施戒嚴，200 萬名飽受八年嚴峻的對日戰爭及最後四年抵禦共軍的國共戰爭，來到台灣與歷經日本 50 年殖民的 600 萬台灣人民，開始共同生活，試著改善經濟蕭條、流亡、貧窮的問題。
- 二、1970 年代文化氛圍：部長敘述台灣人成長背景。童年時期研習書法、背誦唐詩宋詞、閱讀孔子論語等中華傳統文化；之後成長到青少年、大學時期，廣泛閱讀左拉、大仲馬、杜斯妥也夫斯基、托爾斯泰、狄更斯、泰戈爾、惠特曼、三島由紀夫、海明威等西方文學名著。大學校園流行尼采與沙特等哲學家著作，西洋音樂與電影亦蔚為風尚，但以中文創作之作品則被忽視。

- 三、1980 年代文化新思維：部長以德國小學教育為例，德國小學教導學生認識所在城鎮的一景一物，感慨台灣學子自幼強記中國大陸地圖細節，對實際居住的台灣卻完全不瞭解。1971 年台灣失去聯合國席位，1978 年中美斷交，這些挫折激發新的心靈探索過程，人們開始在意：什麼是台灣的歌？台灣的文學？台灣的舞蹈？台灣的電影？學生們開始自發組團下鄉服務，作家開始撰寫這樣的現實，藝術家開始尋找自己的表達方式，不再捨近求遠尋找靈感，造就 80 年代蓬勃發展的社會運動。被國際社會排除的危機感與焦慮灌溉了文化的覺醒，台灣成為華文世界中，融合中華古典文化及西方現代思想兩種迥異美感的文化發電廠。
- 四、部長演講完播放雲門舞集、優劇場及董陽孜書法片段，說明台灣文化的特質。之後接受現場觀眾詢問，有關文化部業務、兩岸智慧財產權相關談判等，最後主持人「如果與加拿大文化部長 James Moore 會晤，想跟他聊些什麼」的問題，部長表示想了解加拿大如何規劃志工以及與美術館、藝術節建立合作關係，並稱許加拿大民情開放自由。

▲照片



龍部長演講情形



部長與主持人 Robert Kerr 與觀眾進行 Q&A 情形

加拿大卑詩大學中文演講

時間：8月31日星期五晚上7時至9時30分

地點：卑詩大學 Chan Centre for the Performing Arts

講題：華文、華流、華公民—對華人世界的美好想像

主持人：Ross King，卑詩大學亞洲學系系主任

丘慧芬，卑詩大學亞洲學系副教授

龍部長31日下午在CBC加拿大廣播公司進行1場英文演講後，緊接著晚上即到卑詩大學 Chan Centre 進行此行唯一的1場中文演講。本演講以「華文、華流、華公民—對華人世界的美好想像」為主題，現場吸引逾1000位觀眾出席，觀眾涵蓋台灣、中國大陸、香港、馬來西亞、新加坡、印尼等華裔族群，甚至有來自美國的觀眾。

本次演講首先由邀請單位卑詩大學亞洲學系主任 Ross King 歡迎部長，K 主任表示，3年前部長首度以作家身分來卑詩大學演講，今年以部長身分再度蒞校演講。接著部長演講，最後由亞洲學系副教授丘慧芬擔任問答時段主持人。現場氣氛相當熱絡，觀眾的提問亦極為踴躍。

部長以「歌曲」所具備的文化穿透力來做為本次演講的主軸，有關演講內容及答詢重點如下：

- 一、華人世界的板塊分割：部長首先表示，「華人世界」概念的誕生可歸因於近年華文之普及，惟台、陸、港、澳，乃至星、馬、印尼、泰國、越南等地華人彼此語言與文字相異，造成「華人世界」向來是一塊一塊分割、壁壘分明的世界。部長進一步以海峽兩岸長期隔絕以及早期星馬裔僑生偷渡香港、淪落異鄉為例，說明權力政治與意識型態在華人之間更加築起堵堵高牆，有帶文化之力量來加以穿透鬆動。
- 二、音樂的穿透力：部長續稱，音樂是文化類型中最具穿透力的。以德文「莉莉瑪蓮 Lili Marleen」歌曲為英、德兩軍吟唱傳遍二戰戰場、鄧麗君演唱劉雪庵的「何日君再來」作品分別在抗戰、文革及戒嚴時期遭禁、羅大佑為我國國際孤立處境而創作之「亞細亞的孤兒」被六四天安門事件之北大学生吟唱為例，闡述歌曲本身可超脫語言、族群、敵我，在不同時空環境下，以真實的感情化作傾牆踏壁之穿透力。
- 三、大中華無國界的願景：部長表示，台灣與中國大陸的作家分別習以南京和北京作為核心，惟應當深入了解港、澳、星、馬，甚至中南半島的歷史脈絡，以避免視野的狹窄。部長另朗誦不同作家對兩岸三地文

化特色的剖析，說明一國政府之運作模式、公民行為素養及政治意見都能達到穿透圍牆的作用，如台灣每 4 年舉行之總統直接民選即是最值得輸出之軟實力。部長並建議未來華文世界學生可參照歐洲教育制度，透過赴對方國家修課、賽球、參加模擬聯合國會議、志工服務等方式進行交流，期許華人以文化作為護照，暢遊大中華開闢國土。

部長演講完後接受觀眾提問，提及有關軟實力之重點在其柔軟與靈活，身為文化部長將努力與各黨派友善交往溝通。另針對文化政策問題，部長說明台灣民間社會力量強大，文化由下而上發展，文化部扮演之角色係搭架舞台供優秀文化人士發光等。

▲照片



觀眾排隊等待進場情形



演講現場



部長演講情景

參訪溫哥華台灣文化節

時間：9月1日星期六上午11時

地點：溫哥華美術館前廣場

參訪者：龍部長、王司長振臺、鄧秘書宗德、游秘書筑鈞、吳科長宜璇、楊秘書婷嬪

源自溫哥華的加拿大台灣文化節，歷經20年的成長歲月，不但活動橫跨加拿大東西兩岸，來自藝文及政商界的支持更讓今日活動規模成為北美最大的台灣藝文活動之一，風格獨樹一格，是許多族裔的典範。20多年來，加拿大台灣文化節從創始人陳慧中老師以室內音樂會的模式開始，在溫哥華台加文化協會努力下，以活動內容多元化及室外文化嘉年華的型態，曾經贏得六年的加拿大最佳文化活動獎。加拿大亞裔活動協會經過多年的協助台加文化協會策劃後，在2011年起正式獨自負責全國活動籌畫，該年溫哥華與多倫多參與活動的人次總計高達20萬之多。

本年溫哥華台灣文化節於9月1日至3日舉辦，部長受邀出席致詞。部長於致詞時表示，已於開幕式前抽空走訪文化節各展示攤位，除見台灣美食亦有各式藝術作品，三天活動中尚有許多來自台灣的表演團隊演出，這些展示及表演是台灣文化的縮影，完整呈現在文化節中。但在台灣尚有更多美食、藝術品、歷史文物及文化活動可供品嚐、觀賞及發掘，所以部長歡迎大家若對文化節活動有意猶未盡之憾，不如親臨台灣體驗，因為台灣有更多的文學、藝術及美食等文化活動。此語獲得全場觀眾熱情掌聲回應。

本次出席開幕之貴賓有代表加拿大哈帕總理之聯邦老人事務部國務部長 Alice Wong；卑詩新民主黨黨魁 Adrian Dix 省議員、省議員 Richard Lee、Bruce Ralston、Raj Chouhan、Dave Hayer、Kathy Corrigan、Marc Dalton、Doug Horne、Harry Bloy；列治文市市長 Malcom Brodie、Cumberland 市長 Leslie Baird 及大溫哥華地區各市之市議員 10 餘人受邀出席。總計約 300 人出席開幕活動。

開幕典禮之後，部長由駐加拿大代表劉志攻陪同，與與會之貴賓出席駐溫哥華辦事處主辦之「台灣美食酒會」。

▲照片



活動文宣



開幕典禮情形

參訪溫哥華 Woodward's 園區

時間：9月1日星期六下午3時至4時

接待人：西門菲沙大學 Woodward's 園區文化中心(SFU Woodward's Cultural Unit) 主任 Owen Underhill、社區活動企劃主任 Am Johal

參訪者：龍部長、王司長振臺、鄧秘書宗德、游秘書筑鈞、吳科長宜璇
駐加拿大劉代表志攻、駐溫哥華辦事處曾處長永光、賈組長慧、
李秘書麗美

一、 園區改建背景及現況：

- (一) SFU 文化中心 U 主任及 J 企劃主任首先向部長簡報，園區主建築物 Woodward's Heritage Building，係溫哥華市東區歷史建築。原始結構建築於 1903 年，為 Woodward's 百貨公司 (Woodward's Department) 所在地。溫市中心東端為溫市歷史最悠久的社區之一，曾是市中心所在及主要商業區，但隨著商業中心西移，該區逐漸衰退，其後飽受毒品交易、娼妓和治安等問題困擾。Woodward's 百貨公司於 1993 年倒閉後，大樓即被閒置。溫哥華市政府近 10 年來推動振興市中心東端計畫，於 2003 年購入大樓，徵詢公共意見進行重建。2006 年該大樓除原始部分保留外，其於結構均拆除重建。2010 年溫哥華舉辦冬奧活動，整頓市容壓力成為本案催生重要助力，新園區於 2010 年落成。資金來源來自卑詩省省政府、SFU 大學及民間投資與捐贈。
- (二) 新大樓除住宅、商店、餐廳外，另有西門菲沙大學當代藝術學院 (School for the Contemporary Arts, SFU)、加拿大國家電影委員會太平洋及育空中心 (National Film Board of Canada, Pacific and Yukon Centre)、溫哥華市政府文化服務 (Cultural Services) 及社會計畫發展 (Social DEvelopment) 部門、W2 Media Cafe 社區媒體藝術中心等單位進駐。

二、 部長於聽取簡報後，於參訪過程中深入詢問園區改建過程之挑戰及運作迄今的重要發展歷程，重點如下：

- (一) SFU 當代藝術學院在園區的角色：該學院於園區之文化中心致力扮演校方、居民、藝術家、商圈商戶與新聞界間之溝通與協調的橋樑。該中心設置數個當代藝術展演廳，除提供師生展演外，並經常與各國派駐溫哥華市領事館及非營利組織合作，帶動並活化該區藝文活動。

(二) SFU 當代藝術學院師生的反應：藝術學院進駐此一不被看好的貧民區對該大學係一大膽嘗試，進駐迄今學生反映多屬正面，原本擔憂之安全問題也無虞，而且讓該校藝術學生深入了解社會底層民眾的生活樣貌，是另一種深刻的生命教育。

(三) 園區改建後之挑戰與影響：藝術學院進駐之後，帶進了學生、藝術家與中產階級，改變社區的面貌。一方面該區房產增值，但同時衍生底層民眾生存空間被擠壓問題，如何在發展與社會公平間尋求平衡係一大挑戰。對此，該中心除舉辦多場公聽會廣納各方意見外，並且致力規劃資源回饋方案，使當地民眾享受改建後的實惠，包括將藝文活動門票劃撥一部分比例，以及提供當地居民藝文活動導覽工作機會。

三、部長表示，該園區文化中心的展演活動相當具有實驗性與開創性，未來宜與該中心加強建立多元關係網絡，並考慮讓台灣高品質、前衛的藝術家進駐交流。

▲後續合作建議：

一、該園區重建經驗及與大學合作模式，可供台灣類此案例參考。建議未來舉辦社區重建相關研討會或論壇時，可邀請 SFU 文化中心 U 主任或 J 企劃主任參與，分享交流其經驗。

二、與 SFU 當代藝術學院合作，邀請台灣藝術家前來舉辦展覽。

▲照片





Woodward's 周邊街景



合影

龍應台 21 日啟程前往美加
全球輻射 任內首度出訪拓展文化外交

應亞洲協會(Asia Society)、喬治華盛頓大學(GWU)、英屬哥倫比亞大學(UBC)等邀約，文化部長龍應台 21 日將展開任內首度出訪，前往紐約、華府、溫哥華等城發表專題演講，並針對文化部成立後所擘劃願景，廣泛與國際藝文界及相關政策部門交流，藉此促進台灣與美加更緊密的文化互動。出訪預計於 9 月 4 日結束，返抵台灣。

亞洲協會是美國從事亞洲研究的重要智庫之一，協會每年積極邀請各領域具聲望的亞洲人士赴協會演說及座談。龍應台此次以文化部長身分獲邀，預計於 22 日晚間在紐約亞洲協會總部以「Border Crossing – Writing, Politics, and the Taiwan Strait (邊境穿越—寫作、政治、臺灣海峽)」為題舉行英文演講。此場演講由亞洲協會總裁 Dr. Vishakha N. Desai 親自主持。

紐約是當代文化的發展重鎮，龍應台此行也將視察文化部海外機構紐約文化中心，與北美地區駐外文化工作同仁面對面進行腦力激盪及溝通，建立文化外交的團隊默契。此行於紐約，龍應台也將拜訪大都會、古根漢美術館及知名電子書出版機構 Simon & Schuster，為文化部相關政策的規劃取經。

龍應台 27 日轉赴華府，除將出席由當地知名學府喬治華盛頓大學及美國智庫布魯金斯研究院合辦的英文演講，以「Soft Power in a Hard Time-A Cultural Perspective on Cross-Strait relations (難局中的軟實力—兩岸關係的文化思考)」為題，分享從國際到兩岸文化交流的理念與策略。龍應台也將在華府美國之音總部接受專訪，並拜會重要智庫、藝文與影視機構，與布魯金斯公共政策研究中心、WETA 公共電視台、甘迺迪文化中心、美國國家藝術基金會等交流理念，充實臺美文化合作內涵。

美加行程第三站會前往加拿大溫哥華，參加加拿大年度重要活動「臺灣文化節」，並發表兩場公開演說，其中一場英文講題為「A Tiny, Vibrant, Other China—Some Unofficial Observations on Civil Society(小而活潑的另類中國—對臺灣公民社會的非正式觀察)」，另場則於英屬哥倫比亞大學發表中文演講「華文、華流、華公民—對華人世界的美好想像」。做為華人知識份子從政的代表人物，龍應台的著作、言論長期受到該校亞洲研究學系關注，此行也與該校會商合作設置「臺灣文化講座」，引介臺灣的思想、文化、藝術、電影，深化國際對臺灣的認識。

龍應台表示，擴大國際文化交流網絡是文化部的核心使命，紐約、華

府、溫哥華都是與臺灣文化互動頻繁且重要的國際城市，此行出訪目標之一正是希望強化當地主流社會對臺灣文化的重視，擴大臺灣的國際參與。面對全球競爭，當國際社會頻頻望向亞洲之際，臺灣所具備的文化特質與友善包容性，其實可以透過積極投入全球文化合作網絡，提升臺灣國際形象。

龍應台部長此次美加公開演說活動資訊如下：

時間	活動	內容	聯絡資料
2012年8月22日(三) 1830-2000	英文演講	Border Crossing— Writing, Politics, and the Taiwan Strait 邊境穿越—寫作、政治、臺灣海峽	<ul style="list-style-type: none"> ● 亞洲協會 Asia Society Lila Acheson Wallace Auditorium 725 Park Avenue at East 70th Street, New York, NY 10021 ● 相關訊息請見 http://AsiaSociety.org ● 全程網路直播 AsiaSociety.org/Live
2012年8月28日(二) 1230-1400	英文演講	Soft Power in a Hard Time—A Cultural Perspective on Cross-Strait relations 難局中的軟實力—兩岸關係的文化思考	<ul style="list-style-type: none"> ● 喬治華盛頓大學 Jack Morton Auditorium 805 21st Street, N.W. DC20052 ● 相關訊息請見 http://go.gwu.edu/Yingtai
2012年8月31日(五) 1330-1430	英文演講	A Tiny, Vibrant, Other China—Some Unofficial Observations on Civil Society 小而活潑的另類中國—對臺灣公民社會的非正式觀察	<ul style="list-style-type: none"> ● 加拿大國家廣播電台 CBC Studio 700 700 Hamilton St Vancouver, BC V6B 5N6 ● 相關訊息請見 http://acsea.ca/
2012年8月31日(五) 1330-1430	中文演講	「華文、華流、華公民—對華人世界的美好想像」	<ul style="list-style-type: none"> ● 加拿大英屬哥倫比亞大學 Chan Center for the Performing Arts • Chan Shun Concert Hall 6265 Crescent Road, UBC, Vancouver BC, V6T 1Z1 ● 相關訊息請見 http://acsea.ca/taiwanarts/

文化部聯絡窗口：

文化交流司 吳宜璇 02-2343-4152

游明儀 02-2343-4129

邊境穿越 龍應台紐約發表首場演說

文化揚聲 展現台灣軟實力

文化部長龍應台展開任內首度出訪，21日深夜抵達紐約，緊接著22日即展開全天各項活動，上午考察大都會博物館，並於下榻旅館召開華文媒體記者會，下午接受溫哥華 Georgia Strait 報紙專訪，晚間則應亞洲協會之邀，以「邊境穿越—寫作、政治、台灣海峽」為題，發表此行第一場英文公開演講，透過文化揚聲，使世人更加了解台灣在國際社會扮演的積極角色。

龍應台22日首站考察紐約文化地標大都會博物館，會晤亞洲藝術主任何慕文(Maxwell Hearn)博士、展覽部副主任 Jennifer Russell 女士，雙方就博物館國際交流、策展人與館長互訪、館際文物借展、營運募款等實質議題廣泛交換意見。何慕文表示，大都會博物館1995年間曾安排台北故宮博物院館藏前來紐約展覽，轟動一時，成為當年度全世界最成功的展覽，這些年來持續擴展與亞洲的博物館界交流。龍應台部長表示，此行重點之一，即在傳達台灣積極推動國際藝術文化交流的訊息，會加強與大都會博物館專業互動，龍部長當場提出可以先期促成博物館經營專業人員的互訪交流，並讓台灣年輕策展人透過交流計畫，進一步拓展國際視野。

此行來訪的重點之一，係應素有亞洲研究智庫之稱的亞洲協會(Asia Society)之邀，22日晚間在該協會演講廳舉辦公開英文演講，吸引爆滿觀眾聽講，許多索票向隅者依然到場，透過場外的大電視螢幕一睹龍應台風采。亞洲協會總裁丁文嘉(Vishakha Desai)女士表示，這場演講開放網路索票，結果不到48小時就全部索取一空，令她頗感吃驚，意識到邀請來的這位部長一定是個巨星級人物。

此次演講計有主流社會媒體、智庫、學界及文化界人士等250多人參加，全場爆滿，現場除有 Huffington Post 的 Chris Anderson、中國日報、聯合報、中國時報、世界日報、星島日報及多家電子媒體記者出席採訪報導外，重要貴賓如美國外交政策全國委員會會長 George Schwab、中研院院士夏志清教授、駐紐約台北經濟文化辦事處高振群大使、亞洲藝術文獻庫主席 Jane Debevoise、哥倫比亞大學東亞圖書館長程健、羅格斯大學校長室主任 Linda Schulze、國際攝影中心策展人 Christophe Phillip、New York Live Art 藝術總監 Carla Peterson 及名作家施叔青等中外重要人士，均親自出席聆聽，氣氛相當熱絡。

龍應台的演說由她在台灣海峽兩岸的冷戰環境中成長經驗開始，再談及柏林圍牆與台灣海峽隔絕兩岸相似的氛圍；龍應台提到，兩岸早已直航、交流頻繁，但很多問題依然棘手，譬如：台灣文化部所屬文化機構名稱一般都有「國立」名稱，大陸無法接受，使得單單名稱就變成兩岸文化交流的大障礙。數月前，文化部所屬國立工藝中心人員前往大陸參展，文宣手冊卻全被海關扣留，因文宣品上地址處印有「中華民國」字樣。龍應台因此於結語時，語重心長的呼籲能夠「邊境穿越」，她說：「文化也不是武器，放行吧！」，頓時獲得全場熱烈的掌聲。

演說後開放觀眾詢答，現場發言踴躍，即使到了原訂結束時間都還欲罷不能。有美國觀眾提問，台灣經驗對於中國大陸究竟有何意義？龍應台回答時說，中國目前努力在

與現代化接軌，努力成為國際社區的一員，而促進大陸努力開放的過程裡，不同於美國、歐洲，台灣與大陸同語言、同文化、同歷史脈絡，所以台灣做為一個「民主實驗室」，對於中國大陸的參考座標價值，是超越任何其他西方民主社會的。台灣在 1945 年戰後，在戰爭與經濟匱乏的基礎之上，建立起來一個開放社會，雖然民主還有許多讓人不太滿意的地方，譬如說它的司法獨立性還常受懷疑，有一個民選的總統還在監獄裡，而現任總統也常常受到媒體嚴厲批評，台灣現狀雖讓人不甚滿意，可是對中國大陸在爭取建立開放社會的過程裡，台灣超過美國、德國，是最值得參考的開放社會，

還有一位觀眾起身問道，龍部長雖然說文化不是武器，但是要能邊境穿越，文化它終究還是武器，因此希望龍應台給予答案。龍表示，這猶如北風與太陽競賽的寓言，「北風雖然嚴峻，但是真正達到目的的，讓人脫下戒備的，其實還是的溫暖！」龍笑說：「你如果認為太陽是武器，那就把它當武器吧！」兩岸的持久和平，是兩岸人民都要付出最大心力、努力去完成的最崇高目標，而文化藝術的交流、音樂的感動、文字感染力，就是邁往和平的最重要基礎。

演講後，與會者於亞洲協會大廳互動交流，演講成效相當突出。龍應台認為紐約是對外文化交流很重要的窗口，會持續加強與相關機構的合作，加深國際社會對台灣文化的認識。

新聞聯絡人：文化部媒體公關組 尹彙武科長電話：02-2343-4017/ 0910688698
文化部媒體公關組 洪彩鈞電話：02-2343-4053 /0913015780

龍應台視察紐約文化中心 期許輻射發光 拜會古根漢與電子書出版社 創新藝文思維

龍應台北美出訪行程第三天，23日上午視察文化部所屬紐約文化中心，並與北美地區駐外同仁面對面舉辦工作會報，培養團隊推展文化外交默契。下午則拜會古根漢美術館（Guggenheim）及西蒙與舒斯特出版社集團（Simon & Schuster），對其放眼全球格局的創新思維印象深刻。龍應台表示，所有成功的背後，都是一步一腳印努力拓展而來的，她深刻了解海外推展文化工作的困難度，因此更需要前瞻視野與策略，集中資源整合運用，讓每個海外文化中心都能成為「文化珍珠」，持續向外輻射發光。

紐約文化中心是文化部海外據點之一，多年來持續引介臺灣藝文，成效頗具口碑。龍應台此行特地前往視察，並召集北美地區的駐外同仁，舉行一整個上午的工作會報，面對面交流培養團隊默契。龍應台指出，文化部有清楚的全球布局計畫，預計成立11個海外文化中心，每個中心都是一座文化輻射據點，意義重大。她希望海外同仁能成為中介橋樑，提供國外先進資訊做為文化政策參考，並整合資源策略運用，加強傳遞台灣的藝文與思想，透過文化的感染力，提升台灣的國際形象。

23日下午，龍應台分別拜會紐約當地兩處頗具創新思維的藝文機構。位於曼哈頓上東區的古根漢美術館，以前衛風格著稱，特別是其積極拓展全球營運的經營手法，令人耳目一新。負責接待的該館資深策展人 Alexandra Munroe 博士表示，古根漢是美國當代美術館中，持續針對「亞洲藝術」議題進行研究、策展的機構，並連續三年安排亞洲地區的年輕策展人前來駐館交流，今年的交流策展人恰好來自台灣，由台北當代藝術基金會推薦的謝伊琳，深入了解古根漢的策展思維理念，對於促進台灣與國際當代藝術的交流，具有實質作用。晤談中，龍應台與古根漢策展人，針對美術館經營理念、藝術行政人才培育、美術館館長海外工作進修、美術教育、展覽經費分配與營運募款等實質議題，廣泛交換意見。龍應台表示，培養年輕策展人拓展國際視野，是非常正確的務實做法，也讓國際藝壇更加了解台灣當代藝術的發展與實力。

下午龍應台緊接拜會西蒙與舒斯特（Simon & Schuster）出版社集團，該出版集團由 Richard L. Siman 和 Lincoln Schuster 於 1924 年創辦，是全球性的大眾讀物出版社，是世界首要的媒體集團——哥倫比亞廣播公司的出版集團，為全球四大英語系出版商之一。此次拜會由總裁兼執行長 Carolyn Reidy 親自接待，對於文化部長來訪表達極高的重視。整整一個半小時的對談過程裡，先由集團總裁說明該出版社電子書目前的發展情況，接著由各部門主管詳細說明全球出版布局、行銷策略、電子書的創新發展及實體書銷售，其中也包括了該出版社在台灣市場的銷售情況。

總裁 Carolyn Reidy 表示，目前該出版社的小說類電子書銷售量已佔發行量的 50%，非小說類電子書佔有 25%。三年前他們成立一個電子部門專門發展電子書，後來發覺那樣是行不通的，必須讓每個部門都一起電子化，積極面對轉型問題。在出版品 e 化方面，該出版社有許多創新的作法，例如：在書中加入 3D 的視覺效果，書中插入活動短片，甚至可將書中教學短片下載到手機上使用，或結合其他媒體（電視）資訊，讓漢堡製作專書能每週更新食譜等作法，都非常有創意。這些創新做法與積極的出版轉型，都令龍應台印象深刻，認為頗值得台灣的出版界借鏡參考。

龍應台表示，本次的考察相當有收穫，尤其該出版社能結合新科技，把一個傳統產業變成智慧型產業，用全球佈局的策略，把出版業經營得如此成功，行銷全世界，實在值得台灣出版業借鏡，也顯示任何文化创意產業的發展，都要有很務實的前瞻思維與全球布局策略，是台灣後續推動時值得更加重視的面向。

新聞聯絡人：文化部媒體公關組 尹彙武科長電話：02-2343-4017/ 0910688698
文化部媒體公關組 洪彩鈞電話：02-2343-4053 /0913015780

關切公共電視營運發展 龍應台紐約取經

WNET 高規格接待願意促進台美公共電視廣泛交流

龍應台訪問紐約行程，24日進入另個重點主題，專程考察美國 WNET 公共電視台的營運與董事會組成，並接受紐約哈芬郵報(Huffington Post)、法新社等專訪，下午參觀歷史保存區高線公園(High Line Park)的活化成就，晚間則於紐文中心與僑界及藝文朋友餐敘，為紐約首訪行程畫下溫馨的句點。

龍應台 24 日一早拜會全美最大的公共電視台—紐約市 WNET 電視台，受到了該台總裁兼執行長夏普羅 (Neal Shapiro) 及財務、節目等部門 7 位高階主管的熱烈歡迎，以專業的高規格簡報對談，深入交換公共電視的服務理念與經營重點，令龍應台印象深刻。有別於 BBC、NHK 等專用頻道的經營方式，美國公共電視分散在全國各地不同的頻道，但是節目內容主要均來自 WNET，是美國公共電視節目的主要製作者，在數位匯流強調內容取勝的發展趨勢中，更顯現 WNET 的特殊性與重要性。

龍應台針對該台成立的宗旨理想、預算籌措分配、節目來源製作、收視率及國際合作等議題深入詢問，發現 WNET 均有非常完整的統計資料可供佐參。龍應台指出，WNET 的營運經費，只有 10% 來自政府，54% 來自節目本身的支持者，而節目賣出的智慧財產收入，大約也占了 10% 左右；但更令人訝異的，是 WNET 如此高效率的機構，居然人事費用只占總成本的 18%，其它的經費主要都用在節目製作上，與台灣的公共電視預算結構截然不同。台灣公視每年政府固定補助 9 億元台幣，而公視的人事成本就占了 4 成，真正反映在節目製作的預算就相對低了許多。

WNET 的另個特徵則是董事會與執行部門的權責分工，董事會成員 38 人，有很細的分工結構，每位董事捐款至少都有 10 萬美金，更有人捐款一次就超過幾百萬美金，董事會的重點任務之一，就是對外募款，並且已經累積出一套很專業的募款方式，董事會並不介入公共電視的節目內容。

龍應台在深入了解 WNET 的營運方式與節目製作後，主動提及希望促成與台灣公共電視的合作，包括台灣公視從業人員前往 WNET 實習、雙方進行節目交換，例如把台灣優秀的紀錄片於 WNET 播出、以及雙方共同製作節目，例如透過台灣的公視團隊，協助製作有關於兩岸的報導節目，就可能得到非常深入而特殊的觀點。對於龍應台所提的建議，WNET 總裁夏羅普表示非常感興趣，願意繼續與台灣方面洽談各種合作可能。

下午龍應台在紐約市都市計劃局主任都市設計師涂平子、前主任都市設計師鄭向元及工作人員許祖皓陪同下，輕裝踏訪紐約歷史保存區的成功活化案例，目前已是新興休憩勝地的高線公園。這項計畫保存原有的高架鐵路，運用巧思，開發成為線狀的生態野地，並大量運用志工參與營運管理解說，成功活化頹廢的河港工業廢墟。

紐約行尾聲，龍應台晚間於紐文中心，與此地僑界及藝文人士餐敘，出席者有中研院院士夏志清、中華公所主席吳國基夫婦、藝文界人士莊喆、貝禮中、趙淑俠、施叔青、周龍章、陳學同、台北經文處高振群大使等，場面溫馨熱絡。龍應台簡短談話表示，文化部的成立是個里程碑，事權統一，讓文化力量可以集中，並促進不同領域的相互對話。她希望僑界與藝文界繼續支持紐文中心，並讓文化部駐外單位發揮真正橋樑的媒介

功能，促進國際文化的拓展交流。

新聞聯絡人：文化部媒體公關組 尹彙武科長 電話：02-23434017/0910-688698
 文化部媒體公關組 洪彩鈞 電話：02-23434053/0988-588536

難局中的軟實力 龍應台華府演講凸顯台灣公民文化

同理心看待彼此 呼籲重視臺灣的國際參與權

龍應台華府時間 28 日中午應喬治華盛頓大學之邀，於該校傑克摩頓(Jack Morton)講堂發表公開英語演說，以「難局中的軟實力—文化觀點看兩岸關係」為題，闡述台灣傳統溫柔敦厚結合西方民主開放的公民文化特色，如何在面對中國崛起、全球動盪的艱難局中，發揮關鍵而深遠的影響力。講堂爆滿，大學當局特別開放旁廳，裝置直播電視螢幕，讓無法進場的群眾在場外參與收看。

演講中，龍應台以全球「孔子熱」做為開場，當世界各國面對中國「孔子學院」強勢的文化輸出感到不安時，台灣的發展經驗卻提供了另一個參考座標。龍應台以臺灣的教育為例，指出儒家的「溫良恭儉讓」一直是臺灣社會待人接物的核心價值標準。同樣的五個字，在毛澤東 1927 年的著作中，宣揚革命和暴力之必要，卻被當做負面價值來呈現。海峽兩岸的兩個社會過去六十年就在兩套截然不同的價值座標中各自發展。

儒家中溫柔敦厚的特質為臺灣文化鋪底，受西方影響，包括日本帶進來的現代化，開展出公民社會的格局，造就了臺灣今天的文化風貌—既有儒家傳統又含公民社會，是一個很難得的結合。高行健的作品無法在自己的祖國發表，卻全數在臺灣出版；誠品書店成為文化品味的符號外銷到香港和大陸；臺灣的導演、作家、流行歌手等等在華人世界舉足輕重，都並非偶然。

龍應台說，中國大陸在全球設置孔子學院，一方面固然是中國的宣傳佈局，一方面卻也反應了中國國內對於重新擁抱傳統的一種渴望。政治運動的暴烈，造成與文化傳統的斷裂，如今透過孔子這個符號在尋找新價值系統的建立。她說，當年美國在全球設置美國新聞處，同樣是文化宣傳。

當外界以為「台灣書院」是與有意孔子學院分庭抗禮時，龍應台說，「不必。」中國就是中國，中國幅員廣闊而歷史久遠，台灣書院根本無意也不可能與之競爭甚麼是「中國」。然而臺灣雖小，卻有獨特地位可以對全球社區有所貢獻。臺灣民主可以健康運轉，代表同屬中華文化的中國大陸也有可能轉型為公民社會，從而贏得國際的尊敬。臺灣給了國際社區一個多元的、另類的選擇。

如果說中國是艘巨艦，台灣就是小舟，兩者差別甚大，要避免碰撞，海峽兩岸間必須訴諸同理心，真誠交流。臺灣也許應更深切地理解激進主義曾給中國帶來災難和內傷，而處理這些災難和內傷對任何國家都是一分萬分艱巨的事業。龍應台同時呼籲中國大陸要誠懇的了解甚麼是台灣真正在乎的。思想、言論可以自由發表、對反對者予以容忍、異議者給予尊重、對不理想的領袖加以撻伐、保護另類的和弱小的等等，都已是臺灣人的基本共識，撼動不得。

演講結語，龍應台認為所謂文化軟實力，並非把權力包裝軟化，而是「以最柔軟的心，去傾聽弱者的呻吟，去看見受難者的眼淚，去聽見被壓迫的人的抗議和呼叫。」龍應台說，「軟實力的真正測試在於你是否有能力柔軟—不只對境外的人，還包含對境內的同胞，你是否真誠的柔軟。」

演說結束後，由布魯金斯研究院東亞政策中心主任卜睿哲主持聽眾發問，來自大陸、香港、台灣的留學生，以及美方學者紛紛提出問題，包括台灣文化的具體內涵、如何看待香港可能的再殖民化、以及兩岸文化交流的具體作為等，有人認為這場演講也是一種文化議題的穿越，甚至有的大陸留學生急於要龍應台談如何促成大陸的進步轉型，龍應台笑說，應該請主辦單位下次邀請大陸領導人來此演講。演講最後，龍應台語重心長地說，在經濟發展、民主實踐和文化多元的原則上臺灣一直是全球的「模範生」，但是臺灣人一直沒有得到應有的國際文化參與空間。她呼籲國際社區給予臺灣的處境更多的理解和重視。

這場演講獲得極大的迴響，原本容納 250 人的講堂，擠入超過 300 名的聽眾，喬治華盛頓大學現場發放的彩色摺頁，與舞台上的背板，都公開標示主講者龍應台部長來自中華民國(R.O.C.)，是國際場合很難得的高規格接待。龍應台表示，此行的目的是希望國際友人更加了解台灣文化可扮演的積極角色。

新聞聯絡人：文化部媒體公關組 尹彙武科長電話：02-2343-4017/ 0910688698
文化部媒體公關組 洪彩鈞電話：02-2343-4053 /0913015780

文化揚聲 龍應台出訪美國成果豐碩

普世價值 籲國際重視臺灣公民的文化權

文化部長龍應台華府時間 29 日下午，應邀前往全美記者俱樂部(National Press Club)發表談話，並與此間國際媒體交流。龍應台強調臺灣成立文化部是在展示臺灣對文化的重視，事權統一後，臺灣會更重視與國際的參與和互動。龍應台同時表示，文化權是普世人權的一部分，受聯合國人權憲章所保障，然而臺灣參與國際的文化空間受到壓抑，她此行訪美就在傳遞臺灣願意與國際進行文化交流的積極態度，呼籲國際社會重新認識臺灣文化的蓬勃。

這場演說由印度時報駐華盛頓記者 Tejinder Singh 主持，現場湧入各國記者，包括 ABC7 電視台、路透社、聯邦新聞供稿社、國際事務社等主流媒體、與美國之音等共約 60 名多人，對於臺灣首任文化部長的美國行表達高度興趣。龍應台從「臺灣人的兩種孤立」為題，先談長達 37 年的戒嚴所造成的自我封鎖，然後闡述因為兩岸對峙而形成的國際孤立狀態。

1950 至 1987 年間，臺灣實施戒嚴法，她以自己的成長背景為例，在海邊住漁村，卻不能親近大海，因為整個島嶼周圍一千一百多公里的海岸線形同軍事區，人民也沒有進出國境的自由。解嚴之後，因為政治的壓力，臺灣又被排除在國際社會之外。臺灣 2300 萬人創造舉世稱羨的經濟成就，是全球第 19 大經濟體，卻不能以正常的全球公民的身分自由地參與國際社區的活動。龍應台說，正式的國際交流缺乏，等於剝奪了臺灣人的文化參與權，那是違反聯合國人權憲章第二十二條所保障的文化公民權的精神的。華盛頓當地記者問，臺灣是否也被排除於科學或文化的社區網之外，龍應台以世界衛生組織(WHO)為例，臺灣至今仍不是會員身分，「這是個並不有趣的事，難道疾病自己會選擇國家去傳染嗎？」臺灣被排除於國際社會之外，但國際間可能並沒有真實察覺臺灣人的處境。

龍應台指出，臺灣具有許多卓越的文化指標，例如諾貝爾文學獎得主高行健的文學，不能在祖國發行，卻都在臺灣出版；馬來西亞優秀的作家，都把臺灣當作是文化滋養的源頭；臺灣有傑出的導演、藝術家、作家，尤其是流行音樂風靡各地，臺灣願意貢獻電影、文學、音樂、創作，豐富世界文化的多樣性。然而現實中，臺灣文化實現的機會是被剝奪、被歧視的，因此她希望藉由文化交流，促進雙方的認識與理解，中華民國在二次大戰期間一直到八十年代與美國曾是堅實的盟友，臺灣願意持續深化與美國的文化交流，也會拓展與歐洲、中國大陸間的文化往來。

開放媒體詢問時，各國記者發言相當踴躍，並特別關切兩岸文化交流的進程，以及是否有涉及國安的紅線範圍。龍應台表示，文化會隨著時間不斷變動，因此很難說所謂的紅線該怎麼畫。而涉及國安的顧慮，也並非只有臺灣與中國大陸之間才有，歐洲、美國與中國大陸互動時，也會有類似的敏感議題。面對中國崛起可能有的隱憂，龍應台表示，大陸內部其實也有開明的力量，推動文化交流，就在促進相互了解，共享一些進步價值，兩岸之間都不希望再有戰爭，未來將盡力排除文化交流時的障礙，並持續拓展臺灣與國際間的文化合作。

談到此次訪美的收穫，龍應台表示，紐約與華盛頓兩地拜會了許多文化機構，包括

大都會博物館、古根漢、紐約公共電視、史密松寧學會(Smithsonian Institute)，都有很多具體的交換構想，譬如博物館管理專業人員的培訓、互訪，以及策展人和學者的交流等等，雙方當場確認對話窗口，相信很快就會啟動後續的合作交流計畫。

新聞聯絡人：文化部媒體公關組 尹彙武科長 電話：02-2343-4017/ 0910688698

文化部媒體公關組 洪彩鈞 電話：02-2343-4053 /0913015780

文化穿牆 龍應台溫哥華演講千名華迷共鳴

歌聲文字 期以文化當護照通行全華文世界

龍應台抵達溫哥華舉行兩場公開演講，向加拿大藝文界與華裔人士，闡述台灣文化豐富迷人的特質。31日下午先於加拿大國家廣播電台，以英文演講向當地藝文界介紹雲門、優劇場、董陽孜書法等台灣當代經典藝術創作，闡述作品背後蘊藏的深刻文化特質。英語演講中有多位加拿大重要藝術節策展總監，紛紛和龍應台交流，主動表示希望更深刻了解台灣的藝術狀況。

活動最高潮則是晚間於英屬哥倫比亞大學藝文廳舉辦大型中文演講「華文、華流、華文化——對華人世界的美好想像」，吸引當地上千名來自臺、港、中與華文圈的民眾出席聽講，隨著龍應台文化演說的時空穿越，數度形成千人大合唱的全場共鳴，氣氛感人。龍應台表示，政治是築牆的工程，文化則是穿牆的事業；華人世界早就存在，歌聲和文字在悄悄地穿牆越壁。她希望造成隔離的牆會一堵堵鬆動，漢語和文化就是穿行無阻的護照。

龍應台在眾人期盼中出場，她先向許多三年前就來此聽講的粉絲們致意，主動詢問現場觀眾來自哪裡，當場印證觀眾來自大陸、臺灣、香港、新加坡、馬來西亞、印尼等地。龍盛讚溫哥華是座胸襟開闊的城市，吸引了這麼多華人，在北美城市裡獨樹一格。不少觀眾更是從多倫多、西雅圖專程過來聽講，令她相當感動。

雖然三年後重登場換成中華民國的公僕身份，龍應台則是以「星期五晚上，部長下班了」的幽默口吻，希望聽講者打開心門，傾聽華文世界裡的文化聲音。她引二次大戰期間，讓德、英敵對陣營都為之風靡的歌曲「莉莉瑪蓮」為例，音樂的旋律與歌詞背後的思念情愁，慰藉了不分國籍戰士們的心靈。同樣的歌曲在出現在華文世界，劉雪庵的「何日君再來」，從上海、香港、傳唱至臺灣，再由鄧麗君的溫柔歌聲回過頭穿透中國鐵幕。當龍應台問起這首歌怎麼唱時，台下聽眾「好花不常在」的朗朗上口起來，形成全場千人大合唱的動人氣氛。

然而現實世界裡，「何日君再來」曾被認為是「美麗頹廢的罌粟花」，被當作是反動歌曲、黃色歌曲、漢奸歌曲，即使在臺灣也曾被禁唱。龍應台講到作曲者劉雪庵的悲慘人生，在文化大革命時因為這首歌被整肅送去農場勞改而失明，晚年雖然平反卻只能隻身呆坐孤椅告終，晚景淒涼。

各地區華人相互觀察，比照各地政府的管治及公民社會發展，形成一種良性競爭。她舉例大陸作家對臺灣社會的觀察，對照香港和臺灣的彼此參照，一個華人的公民社會其實也在悄悄型塑中。

「政治是築牆的工程，文化則是穿牆的事業」，龍應台說，隔閡不只是出現在中國大陸與臺灣之間，過去的馬來西亞、新加坡，也有許多華人返鄉歸不得而顛沛流離，在泰北金三角的孤軍，或是六四天安門時北大學生「亞細亞孤兒」的處境，許多都是政治

對峙所產生的，龍應台希望文化可以拆牆，用文化穿牆越壁，以後憑著華文、憑著文化，就可以自由遊走於華文世界。

整場演講歷時兩小時仍欲罷不能，也讓主辦這項活動的英屬哥倫比亞大學見識了臺灣文化的吸引力。龍應台此行除參加溫哥華當地「臺灣文化節」活動外，也與英屬哥倫比亞大學會談後續加強文化交流合作事宜。

新聞聯絡人：文化部媒體公關組尹彙武科長 電話：02-2343-4017/ 0910688698
文化部媒體公關組 洪彩鈞 電話：02-2343-4053 /0913015780

媒體露出一覽表

本次部長美加視導、演講暨參訪，獲得媒體報導計約 205 篇，其中電子媒體報導 48 篇、平面媒體報導 108 篇、通訊社報導 49 篇，如下：

▲電子媒體：

項次	日期	標題	媒體名稱	備註
1	8/23	故宮歸屬 龍應台：行政院長職權	中央廣播電臺	
2	8/23	龍應台：積極推動文化外交	新唐人	
3	8/25	龍應台為公視赴美取經 擬與 WNET 合作	新頭殼	謝莉慧
4	8/26	龍應台拜會紐約公共電視 盼促互交流	公視新聞網	
5	8/26	兩岸/文化交流 龍應台盼明年談	中央日報網路報	李漢揚
6	8/26	龍應台抵華府 推介台灣軟實力	多維新聞	韓熠
7	8/26	龍應台抵華府 推介台灣軟實力	新唐人	
8	8/27	龍應台：台軟實力 集中西美好	新唐人	
9	8/27	大陸文化頻登台 龍應台：台灣人不會被洗腦	中央廣播電臺	江昭倫
10	8/27	龍應台訪美 推介台灣軟實力	旺 e 報	
11	8/27	龍應台訪美談兩岸文化	出版之門	
12	8/28	卜睿哲：智慧因應兩岸文化交流	華視	
13	8/28	龍應台華府演說 報名人數爆滿	中央廣播電臺	
14	8/29	龍應台：暫不考慮兩岸文化協議	新唐人	
15	8/29	龍應台：大陸可成為道德強國	中央廣播電臺	黃啟霖
16	8/29	龍應台：大陸有機會成為值得讓人尊敬的道德超級強國	東森新聞	
17	8/29	龍應台：連美國都擔憂大陸的“軟實力”擴大	環球網	
18	8/29	龍應台：兩岸交流 要有同理心	YAHOO!奇摩	
19	8/29	龍應台：以同理心處理兩岸關係與美中關係	中國廣播公司	劉芳
20	8/29	兩岸/龍應台：暫不考慮兩岸文化協議	中央日報網路報	李漢揚
21	8/30	龍應台：台灣海洋文化多元包容	PChome	
22	8/30	龍應台：台灣應有文化參與空間	中央廣播電臺	
23	8/30	台灣華府博物館 搭起合作橋樑	華視	
24	8/30	破除孤立 龍應台：國際應重新認識台灣	多維新聞	
25	8/30	龍應台：台灣對自身“軟實力”非常有自信	自由亞洲電台	唐琪薇

26	8/30	龍應台：台灣應有文化參與空間	新唐人	
27	8/30	龍應台：台灣應有國際文化參與空間	鳳凰網	
28	8/30	兩岸/龍應台：兩岸文化協定沒說不	中央日報網路報	閻光濤
29	8/30	用文化破除兩岸紅線! 龍應台：國際應重新認識台灣!	新浪新聞中心	李玲玲
30	8/30	用文化破除兩岸紅線! 龍應台：國際應重新認識台灣!	鉅亨網新聞中心	
31	8/30	龍應台：從文化切入 凸顯台灣	新浪新聞中心	
32	8/30	用文化破除兩岸紅線! 龍應台：國際應重新認識台灣!	YAHOO!奇摩	李玲玲
33	8/30	龍應台：台灣海洋文化多元包容	美麗島電子報	
34	8/30	龍應台：台灣華府博物館 搭起合作橋樑	中央日報網路報	李漢揚
35	8/31	與美文化巨擘合作 龍應台驚喜	PChome	
36	8/31	與美文化巨擘合作 龍應台驚喜	新浪新聞中心	
37	8/31	與美文化巨擘合作 龍應台驚喜	YAHOO!奇摩	
38	8/31	龍應台：台灣文化是溫柔敦厚加上守法守禮	國學論壇	樊冬寧
39	8/31	龍應台：台灣文化願與世界交流	中央廣播電臺	季平
40	8/31	與美文化巨擘合作 龍應台驚喜	中央廣播電臺	季平
41	8/31	龍應台會美藝文人士 談台灣書院	宏觀即時新聞網	
42	8/31	訪紐約公視 龍應台提合作	宏觀即時新聞網	
43	9/1	龍應台溫哥華演講 盼化解華人無形牆	中央廣播電臺	柳向華
44	9/1	龍應台：期盼更多台灣電影在中國大陸上映	中央廣播電臺	吳寧康
45	9/1	台灣/龍應台演講 盼化解華人無形牆	中央日報網路報	閻光濤
46	9/1	龍應台演講 盼化解華人無形牆	華視	
47	9/2	台灣文化節 龍應台嗜美食	中央廣播電臺	張子清
48	9/6	Exclusive: Taiwan Minister Of Culture Lung Yingtai Talks China, Democracy And Culture	Huffington Post	Chris Anderson

▲平面媒體：

項次	日期	標題	媒體名稱	備註
1	8/23	故宮歸屬 龍應台：院長職權	聯合報	
2	8/23	龍應台：要用政治解決公視僵局 就別找	聯合報	傅依傑

		我了		
3	8/23	文化非武器 龍應台籲放行	聯合報	
4	8/23	龍應台首訪華府 各界高度期待	自由時報	
5	8/23	文化非武器 龍應台籲放行	大紀元	
6	8/23	龍應台首訪華府 各界高度期待	大紀元	
7	8/23	推動文化交流 龍應台首訪美加	大紀元	杜國輝
8	8/23	龍應台對中喊話：文化不是武器，放行吧		
9	8/23	龍應台展魅力 談文化如何跨越海峽	世界日報	孟芳
10	8/23	龍應台：兩岸文化交流 通盤列清單	世界日報	孟芳
11	8/23	13年兩度從政 嘆社會互信變差	世界日報	孟芳
12	8/23	處理公視困局 矢言不政治化	世界日報	孟芳
13	8/23	任文化部長後首訪美加 龍應台對台開放 社會有信心	星島日報	廖國文
14	8/23	「文化不是武器請通過」 龍應台亞洲協 會演講	星島日報	榮筱菁
15	8/23	盼明年和北京會談·龍應台訪美國·推動 文化外交	星洲日報	
16	8/23	龍應台訪美談兩岸關係	馬來西亞東方日 報	
17	8/23	龍應台亞洲協會演講 談寫作、政治、台 灣海峽	僑報	管黎明
18	8/24	龍應台籲大陸：文化不是武器，放行吧	聯合報	傅依傑
19	8/24	龍應台赴美演講：文化不是武器	中國時報	林采韻
20	8/24	打破公視僵局 龍：要政治處理，那不要 找我做	中國時報	王良芬
21	8/24	故宮歸屬 龍應台：行政院長職權	中國時報	王良芬
22	8/24	龍應台紐約演講 博滿堂彩	青年日報	黃朝琴
23	8/24	陸微博搜尋「龍應台」遭禁	大紀元	
24	8/24	龍應台：台灣民主對中國具參考座標價值	大紀元	李曉清
25	8/24	龍應台：文化也不是武器，放行吧！	大紀元	杜國輝
26	8/24	訪博物館 龍應台盼人才交流	自由時報	
27	8/25	要像珍珠 向外發光 龍應台：將設 11 處海 外文化中心	中國時報	王良芬
28	8/25	文化部擬設 11 海外中心 如珍珠發光	青年日報	黃進福
29	8/25	訪紐約公視 龍應台提合作	自由時報	

30	8/25	龍應台晤藝文人士談台灣書院	大紀元	
31	8/25	訪紐約公視 龍應台提合作	大紀元	
32	8/25	龍應台：台灣文化軟實力 獨特珍貴	世界日報	李牧謙
33	8/25	期許「文化珍珠」 輻射發光	世界日報	
34	8/25	公視人事成本是紐約 WNET 的 4 倍	中國時報	王良芬
35	8/26	龍應台：台灣書院不需和孔子書院競爭	中國時報	王良芬
36	8/26	陸網路遭禁 龍應台盼加強交流	自由時報	
37	8/26	龍應台抵華府 推介台灣軟實力	中國廣角新聞	
38	8/26	龍應台抵華府 推介台灣軟實力	自由時報	
39	8/26	龍應台抵華府 推介台灣軟實力	大紀元	
40	8/27	龍應台訪美 推介台灣軟實力	中國時報	陳筑君
41	8/27	龍應台華府演說 預約人數大爆滿	聯合報	
42	8/27	龍應台訪美談兩岸文化	香港成報	
43	8/27	龍應台華府行 講演預約爆滿	青年日報	黃朝琴
44	8/27	龍應台結束紐約行 與各界精英話別	大紀元	
45	8/27	龍應台：讓台灣文化走上國際	自由時報	
46	8/27	龍應台：台軟實力 集中西美好	自由時報	
47	8/27	兩岸文化交流 龍應台盼明年談	自由時報	
48	8/27	龍部長，小心越界	自由時報	鄭同僚
49	8/27	龍應台：讓台灣文化走上國際	聯合報	
50	8/27	龍應台：讓台灣人才與創意走上國際	自立晚報	
51	8/28	龍應台訪美談兩岸文化	成報	
52	8/28	又遭大陸網禁 龍應台：不足為奇	中國時報	林采韻
53	8/28	龍應台的文化戰略能否登陸關鍵還是在島內	世界日報	
54	8/28	龍應台：讓臺灣文化與世界做朋友	青年日報	黃朝琴
55	8/28	龍應台華府演說 預約人數大爆滿	聯合報	
56	8/28	龍應台、卜睿哲 談兩岸文化交流	聯合報	
57		卜睿哲：智慧因應兩岸文化交流	自由時報	
58	8/29	龍應台：兩岸交流需多些同理心	世界日報	許惠敏
59	8/29	龍應台：兩岸要有思想交流 強調「同理心」		
60	8/29	龍應台：以同理心處理兩岸關係與美中關係	中國時報	
61	8/29	陸委會澄清龍應台交流受阻說法	中國時報	劉曉霞

62	8/29	透視兩岸-文化交流的政治	中國時報	李允傑
63	8/30	龍應台：台灣海洋文化多元包容	聯合報	
64	8/30	龍應台：台灣應有文化參與空間	聯合報	
65	8/30	龍應台訪美 笑談部長與作家身份很不同	大紀元	
66	8/30	龍應台改口：暫不考慮兩岸文化協議	香港商報	
67	8/30	龍應台：暫不考慮兩岸文化協議	中國時報	林采韻
68	8/30	台灣是汽艇 大陸是航母 龍應台妙喻 盼兩岸多點同理心	中國時報	劉屏
69	8/30	龍應台 籲予台灣國際文化參與空間	世界日報	許惠敏
70	8/30	龍應台：從文化切入 凸顯台灣	聯合報	
71	8/31	龍應台：公職是苦力但願意承擔	世界日報	呂惠萍
72	8/31	龍應台：台灣要用”文化翅膀”往外走	中國評論新聞	
73	8/31	龍應台溫哥華開講	環球華報	
74	8/31	龍應台：公廣政策一步步進行	聯合報	
75	8/31	華府看天下-龍應台行銷軟實力	中國時報	傅建中
76	8/31	龍應台：華人世界活潑	星島日報	馮瑞熊
77	9/1	龍應台：改以南方觀點看天下	世界日報	呂惠萍
78	9/1	龍應台華盛頓演講 揭兄妹分離辛酸家事	大紀元	唐書玉
79	9/1	龍應台播名曲冀文化穿牆	星島日報	馮瑞熊
80	9/1	龍應台演講 盼化解華人無形牆	聯合報	
81	9/1	龍應台盼更多台電影在陸上映	聯合報	
82	9/2	溫哥華台灣文化節 龍應台現身	世界日報	呂惠萍
83	9/2	部長下班心情好：溫哥華空氣甜美	世界日報	呂惠萍
84	9/2	龍應台：台灣人應更有自信	世界日報	呂惠萍
85	9/2	五千人參與台灣文化節 龍應台出席開幕典禮 設流水席	星島日報	夏鎮權
86	9/2	台灣文化節 龍應台嚐美食	聯合報	
87	9/2	龍應台盼鬆綁 更多台片登陸	中國時報	吳靖雯
88	9/2	龍應台訪活活園區 印象深刻	聯合報	
89	9/3	龍應台兩場演講 溫哥華掀旋風	中國時報	林采韻
90	9/3	龍應台溫市演講：盼以文化穿牆越壁 自由遊走華人世界	太陽報	William
91	9/5	溫哥華台灣文化節 龍應台扮文化大使	宏觀周報	
92	9/14	龍應台的苦衷	世界日報	丁果
93	8/23	Culture ministry mulls up Taiwan art bank	Taiwan Today	Grace Kuo

94	8/24	Culture is not a weapon, Taiwan minister says in US	WantChinaTimes	
95	8/24	PTS should serve as culture conduit: minister	The China Post	
96	8/24	MOC head calls for easing of cultural barriers	Taiwan Today	June Tsai
97	8/24	Minister sidesteps museum issue	Taipei Times	
98	8/25	Minister promotes museum exchanges	Taipei Times	
99	8/26	Culture minister promotes Taiwan 'School of Philosophy'	The China Post	
100	8/27	Taiwan seeks voice through renowned author, culture minister Lung Ying-tai	Taipei Times	
101	8/27	MOC minister promotes Taiwan's soft power	Taiwan Today	June Tsai
102	8/28	Taiwan's culture minister Lung Ying-tai negotiates with Chinese government that banned her bestseller	Georgia Straight	Charlie Smith
103	8/28	Taiwan mixes East, West: culture minister	The China Post	
104	8/29	China's Taiwan office head calls on Chinese spouses' pleas to be respected	Taipei Times	Stacy Hsu
105	8/30	Taiwan must understand China: Lung	Taipei Times	William Lowther
106	8/30	MOC head urges greater cultural role for Taiwan	Taiwan Today	June Tsai
107	8/31	Taiwan must be 'wise' on China, Lung says in US	Taipei Times	William Lowther
108	9/4	KMT should practice the values they promulgate	Taipei Times	Mark Kao

▲通訊社：

項次	日期	標題	媒體名稱	備註
1	8/23	邊境穿越 龍應台紐約發表首場演說 文化揚聲 展現台灣軟實力	中央社	
2	8/23	故宮歸屬 龍應台：院長職權	中央社	江今葉
3	8/23	龍應台：10月底提公廣政策	中央社	江今葉

4	8/23	龍應台：積極推動文化外交	中央社	江今葉
5	8/23	再入叢林 龍應台盼作為	中央社	江今葉
6	8/23	文化非武器 龍應台籲放行	中央社	徐卉
7	8/24	龍應台視察紐約文化中心 期許輻射發光 拜會 古根漢與電子書出版社 創新藝文思維	中央社	
8	8/24	陸微博搜尋「龍應台」遭禁	中央社	蕭保祥
9	8/24	訪博物館 龍應台盼人才交流	中央社	江今葉
10	8/25	龍應台晤藝文人士談台灣書院	中央社	江今葉
11	8/25	訪紐約公視 龍應台提合作	中央社	江今葉
12	8/26	陸網路遭禁 龍應台盼加強交流	中央社	
13	8/26	龍應台抵華府 推介台灣軟實力	中央社	林淑媛
14	8/27	關切公共電視營運發展 龍應台紐約取經 WNET 高規格接待願意促進台美公共電視廣泛交流	中央社	
15	8/27	龍應台：讓台灣文化走上國際	中央社	林淑媛
16	8/27	龍應台：台軟實力 集中西美好	中央社	林淑媛
17	8/27	兩岸文化交流 龍應台盼明年談	中央社	林淑媛
18	8/28	龍應台華府演說 報名人數爆滿	中央社	林淑媛
19	8/28	卜睿哲：智慧因應兩岸文化交流	中央社	林淑媛
20	8/29	難局中的軟實力 龍應台華府演講凸顯台灣公民 文化 同理心看待彼此 呼籲重視臺灣的國際參與權	中央社	
21	8/29	先保智財權 再談文化協議	中央社	陳虹瑾
22	8/29	龍應台：大陸可成為道德強國	中央社	林淑媛
23	8/29	龍應台：暫不考慮兩岸文化協議	中央社	林淑媛
24	8/29	龍應台：美中兩艘“航母”不應相撞	中評社	余東暉
25	8/30	文化揚聲 龍應台出訪美國成果豐碩 普世價值 籲國際重視臺灣公民的文化權	中央社	
26	8/30	劉德勳：文化交流實務比協議急	中央社	陳虹瑾
27	8/30	龍應台：台灣海洋文化多元包容	中央社	林淑媛
28	8/30	龍應台：台灣應有文化參與空間	中央社	林淑媛
29	8/30	龍應台：台灣文化願與世界交流	中央社	林淑媛
30	8/30	龍應台：從文化切入 凸顯台灣	中央社	林淑媛
31	8/31	與美文化巨擘合作 龍應台驚喜	中央社	林淑媛
32	8/31	龍應台：公廣政策一步步進行	中央社	吳協昌
33	9/1	龍應台演講 盼化解華人無形牆	中央社	吳協昌

34	9/1	龍應台盼更多台電影在陸上映	中央社	吳協昌
35	9/2	龍應台訪活活園區 印象深刻	中央社	吳協昌
36	9/2	台灣文化節 龍應台嚐美食	中央社	吳協昌
37	9/3	文化穿牆 龍應台溫哥華演講千明華迷共鳴 歌聲文字 期以文化當護照通行全華文世界	中央社	
38	8/23	Culture minister arrives in United States	Focus Taiwan	
39	8/23	'Culture is not a weapon,' Taiwan minister says in US	Focus Taiwan	
40	8/24	Culture chief urges New York museums to help train Taiwanese artists	Focus Taiwan	
41	8/25	Culture minister learns from public TV station in New York	Focus Taiwan	
42	8/26	Culture minister in Washington to promote Taiwan's soft power	Focus Taiwan	
43	8/27	Taiwan combines Chinese culture, western openness: culture minister	Focus Taiwan	
44	8/28	Copyright key issue in cross-strait cultural exchange: expert	Focus Taiwan	
45	8/28	Culture minister's speech in Washington to draw overflowing crowd	Focus Taiwan	
46	8/29	No Taiwan-China culture pact on cards: Culture minister	Focus Taiwan	
47	8/29	Taiwan seeks voice through renowned author	法新社(AFP)	Timothy Witcher
48	8/30	Minister touts culture as part of Taiwan's soft power	Focus Taiwan	
49	8/31	Taiwan open to cultural exchanges with world: culture minister	Focus Taiwan	